









**11. AMENDMENT OR TERMINATION OF THE PLAN, p 51**

- 11.1 Right to Amend or Terminate
- 11.2 No Reduction of Benefits
- 11.3 Termination of the Plan
- 11.4 Remittance of Contributions
- 11.5 Report on Plan Termination
- 11.6 Wind-Up or Bankruptcy of the Employer
- 11.7 Income Tax Registration

**12. RIGHTS TO INFORMATION, p 54**

- 12.1 Notification of Amendment
- 12.2 Annual Member Statement
- 12.3 Statement on Termination of Employment or Retirement
- 12.4 Statement on Member's Death
- 12.5 Examination of Plan Documents

**13. ADDITIONAL INFORMATION, p 56**

- 13.1 Assignment
- 13.2 Beneficiary Designation
- 13.3 Conformity With Legislation
- 13.4 Employer Records
- 13.5 Employment Rights
- 13.6 Payments to Incompetents
- 13.7 Spousal Breakdown
- 13.8 Temporary Absence

**SECTION ONE**

**1. INTRODUCTION**

**1.1 Purpose**

- 1.1.1 The Superannuation Plan for Certain Employees of the City of Fredericton was established by the City of Fredericton to provide retirement benefits to eligible Employees in the form of periodic payments to pensioners after retirement and until death in

**11. MODIFICATION OU ABOLITION DU RÉGIME, p. 51**

- 11.1 Droit de modification et d'abolition
- 11.2 Irréductibilité conditionnelle des prestations
- 11.3 Abolition du régime
- 11.4 Envoi des cotisations
- 11.5 Rapport sur l'abolition du régime
- 11.6 Liquidation ou faillite de l'employeur
- 11.7 Agrément du fisc

**12. DROITS À L'INFORMATION, p. 54**

- 12.1 Notification des modifications
- 12.2 État annuel des prestations
- 12.3 État des droits à prestations à la cessation d'emploi ou au départ en retraite
- 12.4 État des droits à prestations au décès du participant
- 12.5 Droit de regard sur les documents du régime

**13. DISPOSITIONS COMPLÉMENTAIRES, p. 56**

- 13.1 Inaccessibilité
- 13.2 Désignation de bénéficiaire
- 13.3 Conformité à la législation
- 13.4 Dossiers de l'employeur
- 13.5 Sécurité d'emploi
- 13.6 Service aux incapables
- 13.7 Problèmes conjugaux
- 13.8 Absence temporaire

**ARTICLE PREMIER**

**1. INTRODUCTION**

**1.1 Objet**

- 1.1.1 La Ville de Fredericton a établi le Régime de retraite du personnel municipal visé de Fredericton afin de pourvoir ses salariés admissibles de prestations périodiques, après leur départ en retraite et jusqu'à leur décès, en fonction de leur période d'emploi.









common-law partnership, a person who, not being married to the Member or Former Member, was cohabiting in a conjugal relationship with the Member or Former Member for a continuous period of at least one year immediately before the date of the breakdown of the common-law partnership

or

- (iii) in any other case, a person who, not being married to a Member or Former Member at the particular time under consideration, is cohabiting in a conjugal relationship with the Member or Former Member at that time and who has so cohabited for a continuous period of at least one year immediately before that time.

**2.2.10** "Common-law partnership" means the relationship between a Member or Former Member and his or her common-law partner.

**2.2.11** "Commutated Value" means the actuarial present value of a pension, a deferred pension, or a pension benefit determined on a basis approved by the Administrator and acceptable under Applicable Provincial Legislation.

**2.2.12** "Continuous Service"

- (i) "Continuous Service" means unbroken employment with the Employer, either before or after the Effective Date of this Plan, as shown by the Employer's records calculated from the date of last employment. Continuous Service shall include periods during which an Employee is on sick leave, maternity leave, disability leave, any period during which an Employee is on an

fait, la personne qui, sans être mariée avec le participant ou l'ancien participant, vivait dans une relation conjugale avec lui depuis une période continue d'au moins un ans immédiatement avant la date de cette rupture,

ou

- (iii) dans tous les autres cas, la personne qui, au moment considéré, sans être mariée avec le participant ou l'ancien participant, vit dans une relation conjugale avec lui depuis une période continue d'au moins un ans immédiatement avant ce moment.

**2.2.10** « union de fait » désigne la relation qui existe entre un participant ou un ancien participant et son conjoint de fait.

**2.2.11** « valeur de rachat » Valeur actuarielle actuelle d'une pension, d'une pension différée ou d'une prestation de retraite, calculée sur une base qu'approuve l'administrateur et compatible avec la législation provinciale applicable.

**2.2.12** « service continu »

- (i) « service continu » Période d'emploi ininterrompue auprès de l'employeur, antérieure ou postérieure à la date de prise d'effet du présent régime, calculée à partir de la date du dernier emploi selon les registres de l'employeur. Cette période comprend les congés de maladie, de maternité et d'invalidité, les autres absences autorisées, ainsi que toute période de mise à pied ne dépassant pas

approved leave of absence and any period of lay off, not exceeding two years, provided the Member returns to active service at the end of such period of lay off.

- (ii) Notwithstanding the foregoing, periods of leave of absence which are counted as Continuous Service shall not exceed the maximum period allowed under the *Income Tax Act*.

### 2.2.13 "Credited Service"

- (i) "Credited Service" means years of service, calculated to the nearest day, for which the Member contributed to the Plan or to the City of Fredericton Shared Risk Pension Plan, from the date the Member joined the Plan to the earliest of his/her date of termination of employment, death, or retirement, but shall exclude periods of lay off or other leaves of absence without pay unless specifically provided for elsewhere in the Plan. Credited Service shall be limited to a maximum of thirty-five (35) years. For purposes of paragraph 2.2.35, Credited Service shall also include the years, calculated to the nearest day, during which the Member contributed to the City of Fredericton Shared Risk Plan after ceasing to make contributions to the Plan up to the earliest of his/her date of termination of employment, death, or retirement.

- (ii) Each completed day of Credited Service shall count as 1/365.25 of a year of Credited Service. For part-time employees who regularly work less than complete days, Credited Service shall be prorated

deux ans au terme de laquelle le participant reprend le service actif.

- (ii) Malgré ce qui précède, la durée des congés assimilés à du service continu ne doit pas dépasser le maximum permis par la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

### 2.2.13 « années décomptées »

- (i) « années décomptées » Période de service, arrondie au jour le plus proche, au titre de laquelle le participant a cotisé au régime de retraite ou au régime de pension à risques partagés de la Ville de Fredericton, à partir de son adhésion à celui-ci jusqu'à la cessation de son emploi, son décès ou son départ en retraite, selon la première de ces dates, à l'exclusion des périodes de mise à pied et autres congés non payés, sauf disposition contraire expresse du régime. Les années décomptées sont limitées à un maximum de trente-cinq (35) années. Aux fins du paragraphe 2.2.35, les années décomptées incluent également les années, arrondies au jour le plus proche, pendant lesquelles le participant a cotisé au régime de pension à risques partagés de la Ville de Fredericton après qu'il ait cessé de cotiser au régime jusqu'à la cessation de son emploi, son décès ou son départ en retraite, selon la première de ces dates.

- (ii) Une pleine journée d'année décomptée équivaut à 1/365,25 d'une année décomptée. Le calcul des années décomptées donne lieu à une réduction proportionnelle dans le cas des salariés à temps partiel qui ne



Pension Adjustment, no benefits shall be paid with respect to such service prior to the receipt of such approval by the appropriate government authority.

**2.2.14** "Dependent" means a natural or adopted child of a Member or a Member's Spouse, who at that time is both dependent on the Member, Former Member, Member's Spouse or Former Member's Spouse for support and:

(i) is under nineteen (19) years of age and will not attain nineteen (19) years of age in the calendar year that includes that time,

or

(ii) is in full-time attendance at an educational institution or is dependent on the Member, Former Member, Member's Spouse, or Former Member's Spouse by reason of mental or physical infirmity, and is age twenty-five (25) years of age or less.

**2.2.15** "Disabled" means in relation to a Member suffering from a physical or mental impairment that prevents the Member from performing the duties of the employment in which the Member was engaged before the commencement of the impairment.

**2.2.16** "Effective Date" means 1992 in respect of this Plan prior to March 31, 2013, and as contained in the Province of New Brunswick statutes, and means in respect of this Plan after March 31, 2013, the date on which the rules of this Plan as amended, are proclaimed.

"Elective Service" see definition 2.2.39

d'équivalence pour services passés, il n'est pas servi de prestations au titre de ces années décomptées avant réception d'une attestation de cette approbation par les autorités compétentes.

**2.2.14** « personne à charge » Enfant biologique ou adoptif d'un participant ou de son conjoint qui, à l'époque considérée, dépend du participant, d'un ancien participant ou du conjoint de l'un ou l'autre pour sa subsistance et remplit l'une des conditions suivantes :

(i) il a moins de 19 ans et n'atteindra pas cet âge dans l'année civile en cours;

ou

(ii) il a au plus 25 ans et étudie à plein temps dans un établissement d'enseignement ou est à la charge du participant, de l'ancien participant ou du conjoint de l'un ou l'autre pour cause de déficience physique ou mentale.

**2.2.15** « invalide » Se dit du participant souffrant d'une incapacité physique ou mentale qui l'empêche de remplir les fonctions de l'emploi qu'il occupait avant la survenance de cette incapacité.

**2.2.16** « date de prise d'effet » L'année 1992, s'agissant du présent régime en sa forme antérieure au 31 mars 2013, texte figurant dans les lois du Nouveau-Brunswick, ou sinon la date de proclamation des règles du présent régime, ensemble leurs modifications.

« service accompagné d'option » Voir la définition donnée au paragraphe 2.2.39.

**2.2.17** "Employee" means any person, who is employed on a full-time or part-time basis by the Employer and is a member of IAFF 1053 or UBCJ 911.

**2.2.18** "Employer" means the City of Fredericton.

**2.2.19** "Final Average Earnings" means at the time a determination is required:

(i) for a Member who first received a salary or wage on or before December 31, 1966, the average of the Member's best three (3) years of Pensionable Earnings;

(ii) for a Member who first received a salary or wage after December 31, 1966:

a) where the Member has less than five (5) years of Credited Service in the period immediately preceding his actual retirement date, or most recent date of termination of employment, the average Pensionable Earnings of the Member for such period;

b) all other cases, the average of the Member's best five (5) years of Pensionable Earnings.

**2.2.20** "Former Member" means a Member who has terminated employment with the Employer and who is entitled to a deferred pension benefit payable from the Plan.

**2.2.21** "Funding Agency" means the trust company or insurance company licensed

**2.2.17** « salarié » Toute personne, employée à temps plein ou partiel par l'employeur et qui est membre du local 1053 de l'AIP ou du local 911 de la FUCMA.

**2.2.18** « employeur » The City of Fredericton.

**2.2.19** « moyenne des gains finaux » L'une ou l'autre des sommes suivantes au moment où une détermination doit être faite :

(i) pour le participant qui a touché pour la première fois une rémunération au plus tard le 31 décembre 1966, la moyenne des trois années de gains ouvrant droit à pension les plus élevés;

(ii) pour le participant qui a touché pour la première fois une rémunération après le 31 décembre 1966 :

a) dans le cas où il a accompli moins de 5 années décomptées dans la période précédant immédiatement sa date de retraite réelle ou sa date de cessation d'emploi la plus récente, la moyenne de ses gains ouvrant droit à pension sur cette période,

b) dans les autres cas, la moyenne de cinq années de gains ouvrant droit à pension les plus élevés.

**2.2.20** « ancien participant » Participant dont l'emploi chez l'employeur a cessé et qui a droit à une pension différée du régime.

**2.2.21** « tiers gestionnaires » Société de fiducie ou compagnie d'assurances autorisée par



attainment of age sixty-five (65) by a Member or Former Member.

participant atteint l'âge de 65 ans.

**2.2.28** "Pension Fund" means the fund maintained to provide benefits under or related to the Plan, and to which all contributions to the Plan shall be made.

**2.2.28** « caisse de retraite » La caisse constituée dans le but d'assurer le paiement des prestations prévues par le régime ou y afférentes et où sont versées les cotisations à celui-ci.

**2.2.29** "Pensionable Earnings" means:

**2.2.29** « gains ouvrant droit à pension » :

(i) for pay periods up to and including the last pay period of 2011, the basic annual rate of salary or wages of the Member payable by the Employer, including bonuses and every other benefit, but shall exclude Clothing or Tool Allowances or Police Security Duty, with changes in earnings to be taken into account for purposes of the Plan on the date of such change; and

(i) pour les périodes de paie jusqu'à la dernière période de paie de 2011 inclusivement, la rémunération annuelle de base payable au participant par l'employeur, y compris les primes et autres avantages, mais à l'exclusion des indemnités d'habillement et d'outillage et de la rémunération des fonctions de police et de sécurité; avec les variations de ces gains comptabilisées, pour l'application du régime, à la date où elles surviennent; et

(ii) for subsequent pay periods, the basic annual rate of salary or wages of the Member payable by the Employer or Participating Employer plus the Member's benefit spending allowance. Changes in earnings are to be taken into account for purposes of the Plan on the date of such change.

(ii) pour les périodes de paie subséquentes, la rémunération annuelle de base payable au participant par l'employeur ou un employeur participant et l'allocation pour avantages. Les variations de ces gains sont comptabilisées, pour l'application du régime, à la date où elles surviennent.

**2.2.30** "Plan" means the Superannuation Plan for Certain Employees of the City of Fredericton.

**2.2.30** « régime » Le Régime de retraite du personnel municipal visé de Fredericton.

**2.2.31** "Plan Year" means the twelve (12) month period commencing on each January 1.

**2.2.31** « année du régime » Année civile.

**2.2.32** "Post-Reform Benefits" means any pension benefits earned on or after January 1, 1992, excluding increases in

**2.2.32** « prestations nouveau régime » Prestations de retraite constituées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1992, à l'exclusion





**2.2.37** "UBCJ 911" means the United Brotherhood of Carpenters and Joiners Local 911, and is the Labour Union representing Police Officers with the Fredericton Police Force.

**2.2.37** « FUCMA (local 911) » Section locale 911 de la Fraternité unie des charpentiers et menuisiers d'Amérique. Il s'agit du syndicat qui représente les policiers du corps de police de Fredericton.

**2.2.38** "Unreduced Pension Date"

**2.2.38** « date de droit à pension intégrale »

(i) Unreduced Pension Date means the first day on or after the attainment of age 55 on which the sum of a Member's age plus years of Credited Service equals eighty (80).

(i) « date de droit à pension intégrale » Le premier jour à partir du 55<sup>e</sup> anniversaire de naissance du participant où la somme de son âge et de ses années décomptées atteintes 80.

(ii) Unreduced Pension Date for Police Officers means the first day on or after the attainment of twenty-five (25) years of Credited Service as a Police Officer with the City of Fredericton, or when the sum of the Member's age plus years of Credited Service as a Police Officer with the City of Fredericton equals seventy-five (75).

(ii) Pour les agents de police, il s'agit de la date à laquelle le participant a accompli 25 années décomptées en qualité d'agent de police de Fredericton ou à laquelle la somme de son âge et de ses années décomptées en cette qualité atteint 75.

(iii) Unreduced Pension Date for Firefighters means the first day on or after the attainment of twenty-five (25) years of Credited Service as a Firefighter with the City of Fredericton, or when the sum of the Member's age plus years of Credited Service as a Firefighter with the City of Fredericton equals seventy-five (75).

(iii) Pour les pompiers, il s'agit de la date à laquelle le participant a accompli 25 années décomptées en qualité de pompier de Fredericton ou à laquelle la somme de son âge et de ses années décomptées en cette qualité atteint 75.

**2.2.39** "Elective Service" is a period of service for which a Member may make a special election to count such period as Credited Service in the City of Fredericton Superannuation Plan.

**2.2.39** « service accompagné d'option » Période de service que le participant peut spécialement choisir de faire assimiler à des années décomptées pour l'application du Régime de retraite du personnel municipal de Fredericton.

**2.2.40** "Public Service" means:

- a) the Government of Canada, including any Crown Corporation or agency thereof,
- b) the Government of a Province or Territory of Canada, including any Crown Corporation or agency thereof,
- c) the governing body of a city, town, or an incorporated village, the employees of which contribute to a pension or Superannuation Plan under the *Municipalities Act*, or any Act relating to such city, town, or incorporated village, or
- d) any hospital facility or educational facility, the employees of which contribute to a pension or Superannuation Plan, or
- e) any other employment service approved by the Administrator.

**2.2.41** "Retire" means leaving paid employment with the Employer to commence an immediate pension from the Plan.

### SECTION THREE

#### **3. ELIGIBILITY FOR MEMBERSHIP**

##### **3.1 Eligibility Requirements**

**3.1.1** All Members who were Members of the Superannuation Plan for the Employees of the City of Fredericton, and were active members of IAFF 1053 and UBCJ 911 as at March 31, 2013 are Members of the Plan.

**2.2.40** « fonction publique » Font partie de la fonction publique ou y sont assimilés :

- a) le gouvernement du Canada, y compris ses sociétés d'État et organismes;
- b) les gouvernements provinciaux et territoriaux, y compris leurs sociétés d'État et organismes;
- c) les administrations des municipalités dont les salariés cotisent à un régime de retraite sous l'empire de la *Loi sur les municipalités* ou de toute autre loi applicable à elles;
- d) les établissements hospitaliers ou d'enseignement dont les salariés cotisent à un régime de retraite;
- e) les autres services d'emploi agréés par l'administrateur.

**2.2.41** « prendre sa retraite » Cesser d'occuper un emploi rémunéré auprès de l'employeur pour entrer en jouissance immédiate d'une pension de retraite en vertu du régime.

### ARTICLE TROIS

#### **3. ADMISSIBILITÉ**

##### **3.1 Conditions d'admissibilité**

**3.1.1** Quiconque était un participant au Régime de retraite du personnel municipal de Fredericton et qui était un membre actif du local 1053 de l'AIP ou du local 911 de la FUCMA au 31 mars 2013 est un participant au







**(ii)** Members of IAFF 1053 shall contribute by payroll deduction as follows:

- (a) In respect of the period from April 1, 2013 to March 31, 2014 inclusive, 8.95% of the first \$5,000 of Pensionable Earnings; and 10.44% of the Pensionable Earnings in excess of \$5,000.
- (b) In respect of the period from April 1, 2014 to March 31, 2015 inclusive, 8.26% of the first \$5,000 of Pensionable Earnings; and 9.63% of the Pensionable Earnings in excess of \$5,000.
- (c) In respect of the period from April 1, 2015 to March 31, 2016 inclusive, 8.46% of the first \$5,000 of Pensionable Earnings; and 9.87% of the Pensionable Earnings in excess of \$5,000.
- (d) From April 1, 2016 onwards, 9.00% of Pensionable Earnings.

**(iii)** For the purpose of the above, Pensionable Earnings are those received during the period, and for greater certainty, include any retroactive amounts that may be paid during a period in respect of another period.

**4.1.2** Notwithstanding paragraphs 4.1.1, above, a Member's contributions in any Plan Year after 2011 are limited to the amount that would be deducted on Pensionable Earnings that produce the defined benefit limit under the *Income Tax Act* for the Plan Year. Member contributions shall not exceed limits under the *Income Tax Act*.

**(ii)** Les membres de la section IAFF 1053 cotiseront, au moyen de retenues salariales, comme suit :

- (a) Pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2013 au 31 mars 2014 (inclusivement), 8,95 % de la première tranche de 5 000 \$ des gains ouvrant droit à pension et 10,44 % de l'excédent sur les premiers 5 000 \$ des gains ouvrant droit à pension.
- (b) Pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2014 au 31 mars 2015 (inclusivement), 8,26 % de la première tranche de 5 000 \$ des gains ouvrant droit à pension et 9,63 % de l'excédent sur les premiers 5 000 \$ des gains ouvrant droit à pension.
- (c) Pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2015 au 31 mars 2016 (inclusivement), 8,46 % de la première tranche de 5 000 \$ des gains ouvrant droit à pension et 9,87 % de l'excédent sur les premiers 5 000 \$ des gains ouvrant droit à pension.
- (d) À compter du 1<sup>er</sup> avril 2016, 9,00 % des gains ouvrant droit à pension.

**(iii)** Pour les besoins des sommes ci-dessus, on entend les gains ouvrant droit à pension reçus pendant la période visée. Il est entendu que ceux-ci comprennent tout montant rétroactif relatif à une autre période qui pourrait être versé pendant la période visée.

**4.1.2** Par dérogation aux paragraphes 4.1.1, ci-dessus, les cotisations de salarié pour n'importe quelle année du régime ultérieure à 2011 se limitent au montant qui serait retenu sur le montant des gains ouvrant droit à pension auquel le plafond des prestations déterminées selon la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour l'année du régime est atteint. Les cotisations de



paragraphs 4.1.1 and 4.2.1 so that contributions are sufficient.

auxdits paragraphes de manière qu'elles deviennent suffisantes à ces fins.

4.2.3 If:

- (i) on the advice of the Actuary, and taking into account any funding excess that may exist, the contributions described in paragraphs 4.1.1 and 4.2.1 are more than sufficient to fund the benefits accruing in the Plan Year, and provide at least the minimum funding, as required by Applicable Provincial Legislation, of any unfunded actuarial liability or solvency deficiency that may exist;

or

- (ii) the contributions described in paragraphs 4.1.1 and 4.2.1 would not be eligible contributions under the *Income Tax Act*,

then the Administrator may decrease the contributions under paragraphs 4.1.1 and 4.2.1 so that these contributions are eligible contributions under the *Income Tax Act* and still meet the minimum funding requirements under the Applicable Provincial Legislation.

4.2.3 Si :

- (i) lorsque, de l'avis de l'actuaire, ces cotisations, compte tenu de tout excédent de capitalisation, sont plus que suffisantes pour couvrir les prestations constituées dans l'année du régime et assurer au moins la capitalisation minimale qu'exige la législation provinciale applicable pour couvrir tout déficit actuariel ou de solvabilité;

ou

- (ii) lorsque ces cotisations ne seraient pas admissibles aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,

**l'administrateur pourrait alors réduire les cotisations en vertu des paragraphes 4.1.1 et 4.2.1 de sorte que ces cotisations soient admissibles aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et qu'elles respectent encore les exigences minimales de capitalisation en vertu de la législation provinciale applicable.**

4.3 Remittance of Contributions

4.3.1 The Member contributions described in paragraph 4.1.1 and the Employer contributions described in paragraph 4.2.1 shall be remitted to the Funding Agency for deposit to the Pension Fund on the same day that the Member

4.3 Envoi des cotisations

4.3.1 Les cotisations de salarié prévues au paragraphe 4.1.1 et les cotisations d'employeur prévues au paragraphe 4.2.1 sont remises au tiers gestionnaire pour dépôt dans la caisse de retraite le jour même où les cotisations de salarié







elected to transfer the Commuted Value of their deferred pension out of the Plan, may, upon being rehired by an Employer and reenrolling in the Plan, purchase their period of past service in the Plan. The cost of the past service shall be the actuarial cost at the date of purchase, based on the employee's salary at such date, and the actuarial assumptions in the current Plan valuation; however, subject to a minimum actuarial cost which is equal to the Commuted Value that was originally transferred out of the Plan plus interest up to the purchase date. **(New Subsection (iii)/By-law No. A-13.8/Enacted September 23, 2024)**

a choisi de transférer la valeur de rachat de sa pension différée hors du régime peut, lorsque réembauché par un employeur et que l'employé s'inscrit de nouveau au régime, racheter sa période de service antérieur dans le régime. Le coût des services passés est le coût actuariel à la date du rachat, en fonction du salaire de l'employé à cette date et des hypothèses actuarielles de l'évaluation actuelle du régime; toutefois, le coût actuariel minimal est égal à la valeur de rachat initialement transférée hors du régime, laquelle est majorée des intérêts calculés jusqu'à la date du rachat. **(Nouveau paragraphe (iii)/Arrêté no A-13.8/ édicté le 23 septembre 2024)**

#### **5.1.5** *Reciprocal Transfer Agreements*

The Administrator may enter into a reciprocal transfer agreement with an employer which operates a Superannuation Plan for its employees, whereby, in consideration of the agreement with that employer to pay into the Superannuation Fund an amount determined in accordance with the provisions of the reciprocal transfer agreement, in respect of any employee of that employer who becomes, or has become, employed with the City of Fredericton, the Administrator shall pay, or arrange to pay, from the Superannuation Fund to that employer, for the purpose of any Superannuation Plan established for the benefit of the employees of that employer, an amount similarly determined, in accordance with the provisions of the reciprocal transfer agreement, in respect of any person employed by the City of Fredericton who ceases to be employed by the City of Fredericton to become

#### **5.1.5** *Ententes réciproques de transfert*

L'administrateur peut conclure avec un employeur offrant un régime de retraite à ses salariés une entente réciproque de transfert aux termes de laquelle, en contrepartie de l'engagement de cet employeur à verser à la caisse de retraite une somme déterminée conformément à cette entente à l'égard de tout salarié de cet employeur qui entre ou est entré au service de The City of Fredericton, l'administrateur s'engage à payer ou à faire payer à cet employeur sur la caisse de retraite, aux fins de tout régime de retraite établi en faveur des salariés de l'employeur, une somme pareillement déterminée conformément à cette entente à l'égard de tout salarié de The City of Fredericton qui quitte le service de celle-ci pour devenir un salarié de cet employeur.

employed by that employer.

**5.2 Pension on Early Retirement**

**5.2.1** A Member who has completed five (5) years of Continuous Service or two (2) years of credited service, and who is within ten (10) years of attaining Normal Retirement Date, may elect to retire early. Such Member shall be entitled to receive an early retirement pension commencing on the first day of any month within the ten (10) year period preceding Normal Retirement Date.

**5.2.2** The amount of the early retirement pension shall be equal to:

(i) in the case of a Member who has attained the Unreduced Pension Date, the pension described in subsection 5.1, plus an annual supplement equal to .7% of the first \$5,000 of the Member's Final Average Earnings for each year of Credited Service after January 1, 1967. Such supplement shall be payable until the earlier of the Member's death or attainment of age 65.

(ii) in all other cases, the pension and supplement as described in (i) above, and decreased by an amount equal to 0.5% times the lesser of:

a) the number of complete months between the Member's Actual Early Retirement Date and the Member's Unreduced Pension Date, based on Credited Service to the date of actual retirement,

**5.2 Pension de retraite anticipée**

**5.2.1** Le participant qui a accompli 5 années de service continu ou 2 années décomptées peut choisir de prendre sa retraite dans les 10 ans précédant sa date de retraite normale. Il a alors droit à une pension de retraite anticipée, dont le service peut commencer le premier de tout mois de cette période de 10 ans.

**5.2.2** Le montant de la pension de retraite anticipée est le suivant :

(i) dans le cas du participant qui a atteint la date de droit à pension intégrale, la pension prévue au sous-article 5.1, majorée d'un supplément annuel égal à 0,7 % de la première tranche de 5 000 \$ de la moyenne de ses gains finaux pour chaque année décomptée postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 1967, ce supplément étant payable jusqu'à son 65<sup>e</sup> anniversaire, ou jusqu'à son décès s'il survient avant;

(ii) dans tous les autres cas, la somme de la pension et du supplément visés à l'alinéa (i), diminuée de 0,5 % de la moindre des deux quantités suivantes :

a) le nombre de mois complets séparant la date de retraite anticipée réelle du participant et sa date de droit à pension intégrale, fondée sur les années décomptées à sa date de retraite réelle,

or

**b)** the number of complete months between the Member's Actual Retirement Date and the Member's Normal Retirement Date.

**(iii)** Notwithstanding (i) above, the maximum supplement shall not exceed that permitted under Regulation 8503(2)(b) of the *Income Tax Act*.

**5.2.3** Notwithstanding paragraph 5.2.2, the Commuted Value of a Member's early retirement pension and supplement shall not be less than the Commuted Value of the deferred pension the Member would be entitled to under Section 6, except that the lifetime benefit shall not exceed the amount permitted pursuant to Regulation 8503(3)(c) of the *Income Tax Act*.

### **5.3 Pension on Late Retirement**

**5.3.1** A Member who remains in the service of the Employer or Participating Employer after the Normal Retirement Date, and who is not receiving a pension under the Plan, shall be entitled to a late retirement pension commencing on the first day of the month following the actual retirement date. A Member's contributions to the Plan shall continue during this period of postponed retirement, but shall not exceed thirty-five (35) years of contributions, as provided for in paragraph 4.1.4.

**5.3.2** Notwithstanding any other provision of the Plan, the pension benefits to which an individual is entitled under the Plan will commence to be paid not later than the end of the calendar year in which the individual attains 69 years of age, or

ou

**b)** le nombre de mois complets séparant la date de retraite réelle du participant et sa date normale de retraite.

**(iii)** Malgré l'alinéa (i), le supplément ne doit pas dépasser le plafond fixé à l'alinéa 8503(2)*b*) du Règlement d'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

**5.2.3** Malgré le paragraphe 5.2.2, la valeur de rachat de la pension de retraite anticipée majorée du supplément ne doit pas être inférieure à la valeur de rachat de la pension différée à laquelle le participant aurait droit en vertu de l'article 6; toutefois, les prestations viagères ne doivent pas dépasser le plafond prévu à l'alinéa 8503(3)*c*) du Règlement d'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

### **5.3 Pension de retraite différée**

**5.3.1** Le participant qui, après sa date de retraite normale, reste au service de l'employeur ou d'un employeur participant et ne touche pas de prestations du régime a droit à une pension de retraite différée à compter du premier du mois suivant sa date de retraite réelle. Il continue à cotiser au régime jusqu'à celle-ci, à condition de ne pas dépasser le maximum de 35 années prévu au paragraphe 4.1.4.

**5.3.2** Malgré toute autre disposition du régime, le service des prestations de retraite commence au plus tard à la fin de l'année civile où le participant y ayant droit atteint l'âge de 69 ans ou à une autre date que permettent la *Loi de l'impôt sur le*



the remaining guaranteed payments shall be paid to the Retired Member's estate.

#### 5.4.3 *Members with a Spouse*

- (i) In the case of a Member who has a Spouse on Actual Retirement Date, the pension shall be paid for the lifetime of both the Retired Member and the Retired Member's Spouse, and shall be guaranteed for a period of five (5) years.
- (ii) In the event of the Retired Member's death, and where the Retired Member's Spouse (who was the Spouse at the date of retirement) survives the deceased Retired Member, the pension shall continue to be paid to said Spouse for the remainder of the guarantee period, and thereafter for the lifetime of the Spouse.
- (iii) The amount payable to the Retired Member's Spouse for the remainder of the guarantee period, if any, shall be the amount of pension paid to the Retired Member, and thereafter shall be a reduced pension equal to 60% of the pension previously paid to the Retired Member.

#### 5.4.3 *Participant ayant un conjoint*

- (i) Dans le cas où le participant a un conjoint à sa date de retraite réelle, la pension est servie jusqu'au dernier à survenir du décès de l'un ou de l'autre et elle est garantie pour 5 ans.
- (ii) Dans le cas où le participant retraité décède et que son conjoint (qui était son conjoint à sa date de retraite) lui survit, la pension continue d'être versée à ce conjoint pour le reste de la période de garantie et, par la suite, pour le reste de sa vie.
- (iii) La somme payable au conjoint du participant retraité pour le reste de la période de garantie, le cas échéant, est le montant intégral de la pension qui était servie au participant retraité. Après l'expiration de la garantie, le conjoint reçoit une pension réduite, égale à 60 % de ce montant.





(60%) spousal pension shall continue to be paid to the Dependents.

- (ii) Such pension shall continue without further adjustment, with the last payment falling due on the twenty-fifth (25<sup>th</sup>) day of the month in which the youngest Dependent ceases to qualify as a Dependent.

#### **5.4.5 Former Member**

On the retirement of a Former Member, the form of pension payable shall be as described in paragraphs 5.4.2 through 5.4.4.

#### **5.5 Optional Benefits**

- 5.5.1** In lieu of the normal form of pension payable in accordance with paragraph 5.4.2, a Member may elect, prior to actual retirement date, to receive any other form of pension that may be made available by the Administrator from time to time. Such optional form of pension shall be Actuarially Equivalent to the normal form of pension, and shall be in accordance with Applicable Provincial Legislation and the *Income Tax Act*.

- 5.5.2** In lieu of the normal form of pension payable in accordance with paragraph 5.4.3, a Member may elect, subject to the spousal waiver described in paragraph 5.4.3, and prior to actual retirement date, to receive another form of pension that may be made available by the Administrator from time to time. Such optional form of pension shall be Actuarially Equivalent to the normal form of pension payable to a Member with a Spouse, when the optional form of pension provides a lifetime pension to the Spouse upon the Retired Member's death that is greater than 60%

pension de conjoint de 60 % est versée par après à celles-ci.

- (ii) La pension continue d'être versée sans autre ajustement jusqu'au 25 du mois où la cadette des personnes à charge perd cette qualité.

#### **5.4.5 Ancien participant**

La pension payable à l'ancien participant au moment de son départ en retraite est celle visée aux paragraphes 5.4.2 à 5.4.4.

#### **5.5 Prestations facultatives**

- 5.5.1** Le participant peut choisir avant sa date de retraite réelle de recevoir, au lieu de la pension normale payable en application du paragraphe 5.4.2, une autre forme de pension offerte par l'administrateur. Cette pension facultative doit être actuariellement équivalente à la pension normale et remplir les conditions prescrites par la législation provinciale applicable et la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

- 5.5.2** Au lieu de la forme normale de rente payable conformément au paragraphe 5.4.3, le participant peut choisir, sous réserve de la renonciation du conjoint décrite au paragraphe 5.4.3 et avant la date actuelle de retraite, de recevoir une autre forme de rente dont l'administrateur peut permettre le versement, s'il y a lieu. Cette forme optionnelle de rente doit être équivalente du point de vue actuariel à la forme normale de rente payable à un participant marié lorsque la forme optionnelle de rente assure le paiement d'une rente viagère au conjoint à la suite du décès du rentier équivalente à plus de

of the pension being paid to the Retired Member. Otherwise, the optional form of pension shall be Actuarially Equivalent to the normal form of pension payable to a Member without a Spouse. The optional form of pension shall be in accordance with Applicable Provincial Legislation and the *Income Tax Act*.

## **5.6 Minimum Pension**

### **5.6.1 *In Respect of Pre-Reform Benefits***

The Commuted Value of a pension provided to a Member in respect of Pre-Reform Benefits shall be at least equal to the Member's required contributions, made prior to January 1, 1992, with interest.

### **5.6.2 *In Respect of Post-Reform Benefits***

If the Member's required contributions made on or after January 1, 1992, with interest, exceed fifty (50%) of the Commuted Value of that part of any pension provided under subsections 5.1, 5.2 or 5.3, which is in respect of Post-Reform Benefits excluding that part of the contributions, and Commuted Value in respect of Elective Service purchased after December 1, 2003, then such excess shall be refunded in cash to the Member, or at the Member's option, transferred in whole or in part to an RRSP or RRIF, both as defined under the *Income Tax Act*, and subject to eligibility for such transfer under the *Income Tax Act*.

**5.6.3** If the Member's contributions made on or after December 1, 2003, to purchase Elective Service with interest exceed the Commuted Value of that part of any pension provided under subsections 5.1, 5.2 or 5.3, which is in respect of

60 % de la rente versée au rentier. Sinon, la forme optionnelle de pension doit être équivalente du point de vue actuariel à la forme normale de rente payable au participant sans conjoint. La forme optionnelle de rente doit être conforme aux lois provinciales applicables et à la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

## **5.6 Pension minimale**

### **5.6.1 *Prestations ancien régime***

La valeur de rachat d'une pension relative à des prestations ancien régime doit être au moins égale à la somme, majorée d'intérêts, des cotisations obligatoires versées par le participant avant le 1<sup>er</sup> janvier 1992.

### **5.6.2 *Prestations nouveau régime***

Si les cotisations obligatoires versées par le participant depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1992, avec les intérêts, dépassent 50 % de la valeur de rachat de toute pension constituée au cours de cette période au titre du nouveau régime, conformément aux sous-articles 5.1, 5.2 ou 5.3, à l'exclusion des cotisations et de la valeur de rachat relatives au service accompagné d'option racheté après le 1<sup>er</sup> décembre 2003, l'excédent est remboursé en espèces au participant. Celui-ci peut également choisir de transférer cette somme, en totalité ou en partie, dans un REER ou un FERR, au sens de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, sous réserve de l'admissibilité à un tel transfert, conformément à la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

**5.6.3** Si les cotisations, avec les intérêts, versées par le participant depuis le 1<sup>er</sup> décembre 2003 pour le rachat de service accompagné d'option dépassent la valeur de rachat de toute pension constituée au cours de cette période

Elective Service, then such excess shall be refunded in cash to the Member, or at the Member's option, transferred in whole or in part to an RRSP or RRIF, both as defined under the *Income Tax Act*, and subject to eligibility for such transfer under the *Income Tax Act*.

relativement au service accompagné d'option, conformément aux sous-articles 5.1, 5.2 ou 5.3, l'excédent est remboursé en espèces au participant. Celui-ci peut également choisir de transférer cette somme, en totalité ou en partie, dans un REER ou un FERR, au sens de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, sous réserve de l'admissibilité à un tel transfert, conformément à la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

## **5.7 Maximum Pension**

## **5.7 Pension maximale**

**5.7.1** Notwithstanding anything to the contrary in this Plan, the total annual pension payable to a Member, including any amount paid out to a Member's Spouse as a result of marriage breakdown, shall, in no circumstances, at time of pension commencement, exceed the lesser of (i) or (ii):

**5.7.1** Nonobstant toute disposition contraire de ce régime, la pension annuelle totale payable au participant, y compris tout montant versé au conjoint du participant à la suite d'un divorce, ne doit en aucun temps, au moment de commencer le paiement de la rente, dépasser le montant le moins élevé entre :

(i) \$2,000, or such other dollar maximum that may be established under the *Income Tax Act*, and adopted by the Plan, multiplied by the number of years of Credited Service;

(i) 2 000 \$, ou un autre montant maximum qui peut être établi en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et adopté par le régime, multiplié par le nombre d'années de service décomptées;

and

et

(ii) 2% of the Member's highest average compensation, as defined in the *Income Tax Act*, over three non-overlapping periods of 12 consecutive months, multiplied by the number of years of Credited Service.

(ii) 2 % de la rétribution moyenne la plus élevée du participant, comme le définit la *Loi de l'impôt sur le revenu*, au cours de trois périodes de 12 mois consécutifs qui ne se chevauchent pas, multiplié par le nombre d'années de service décomptées.

**5.7.2** Subject to the limits and requirements of the *Income Tax Act*, should the pension payable to a Retired Member have been limited at the date of pension commencement by application of the then current terms of paragraph 5.7.1(i), such pension shall, effective as of July

**5.7.2** Sous réserve des plafonds et des exigences de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, advenant que la pension payable à un participant retraité ait été plafonnée à la date du début du versement de la pension en raison de l'application des dispositions de l'alinéa 5.7.1(i) en







at the termination of employment date.

- 6.1.3** If the Commuted Value of the deferred pension described in paragraph 6.1.2, in respect of Pre-Reform Benefits, is less than the Member's contributions prior to January 1, 1992, plus interest, then the deferred pension, in respect of Pre-Reform Benefits, shall be increased so that its Commuted Value is equal to the Member's contributions, with Interest, for that period.
- 6.1.4** If the Member's required contributions made on or after January 1, 1992, with Interest, exceed fifty percent (50%) of the Commuted Value of that part of the deferred pension provided under paragraph 6.1.2, in respect of Post-Reform Benefits, excluding that part of the contributions, and Commuted Value in respect of Elective Service purchased after December 1, 2003, such excess shall be refunded in cash to the Member. At the Member's option, such excess amount may be transferred in whole or in part to an RRSP or RRIF, both as defined under the *Income Tax Act*, and subject to eligibility for such transfer under the *Income Tax Act*.
- 6.1.5** If the Member's contributions made on or after December 1, 2003, to purchase Elective Service, with Interest, exceed the Commuted Value of that part of any deferred pension provided under subsections 6.1.2 which is in respect of Elective Service, then such excess shall be refunded in cash to the Member, or at the Member's option transferred in whole or in part to an RRSP or RRIF, both as defined under the *Income Tax Act* and subject to eligibility for such transfer under the *Income Tax Act*.)
- 6.1.3** Si la valeur de rachat de la pension différée visée au paragraphe 6.1.2 relativement aux prestations versées au titre de l'ancien régime est inférieure à la somme, majorée d'intérêts, des cotisations versées par le participant au titre de l'ancien régime avant le 1<sup>er</sup> janvier 1992, la pension différée est majorée de telle sorte que sa valeur de rachat soit équivalente aux cotisations du participant, avec les intérêts, versées au cours de cette période.
- 6.1.4** Si les cotisations obligatoires du participant versées depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1992, avec les intérêts, sont supérieures à 50 % de la valeur de rachat de la pension différée constituée au cours de cette période et décrite au paragraphe 6.1.2 relativement aux prestations versées au titre du nouveau régime, à l'exclusion des cotisations versées et de la valeur de rachat du service accompagné d'option racheté après le 1<sup>er</sup> décembre 2003, l'excédent est remboursé en espèces au participant. Celui-ci peut également choisir de transférer cette somme, en totalité ou en partie, dans un REER ou un FERR, au sens de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, sous réserve de l'admissibilité à un tel transfert, conformément à la *Loi de l'impôt sur le revenu*.
- 6.1.5** Si les cotisations du participant versées depuis le 1<sup>er</sup> décembre 2003 pour le rachat de service accompagné d'option, avec les intérêts, sont supérieures à la valeur de rachat de toute pension différée constituée pendant cette période et décrite au paragraphe 6.1.2 relativement au service accompagné d'option, l'excédent est remboursé en espèces au participant. Celui-ci peut également choisir de transférer cette somme, en totalité ou en partie, dans un REER ou un FERR, au sens de la *Loi de l'impôt sur le*

*revenu, sous réserve de l'admissibilité à un tel transfert, conformément à la Loi de l'impôt sur le revenu.*

## **6.2 Portability**

**6.2.1** Subject to paragraph 6.3.4, a Former Member who is entitled to a deferred pension, in accordance with this section, has the once-only option of having, in full discharge of the benefit payable in accordance with the above, the Commuted Value of such deferred pension:

(i) transferred to a prescribed retirement savings arrangement;

or

(ii) transferred to another pension Plan registered in New Brunswick, or a jurisdiction designated under Applicable Provincial Legislation, to which the Former Member's current employer is making contributions on the Former Member's behalf;

or

(iii) paid to an insurance company for the purchase of a deferred life annuity that shall commence not earlier than ten (10) years before the Former Member's Normal Retirement Date, as determined in the Plan,

provided that the recipient of such transfer agrees in writing to administer such transferred amount as a deferred life annuity within the conditions of Applicable Provincial Legislation.

**6.2.2** Payment out of the Pension Fund of the Commuted Value shall be in full satisfaction of all obligations of the Plan to such Former Member.

## **6.2 Transférabilité**

**6.2.1** Sous réserve du paragraphe 6.3.4, l'ancien participant qui a droit à une pension différée en vertu du présent article peut choisir, une seule fois et avec effet libératoire quant à cette pension, de faire transférer la valeur de rachat de celle-ci :

(i) soit à un arrangement d'épargne-retraite prescrit;

ou

(ii) soit à un autre régime de retraite enregistré au Nouveau-Brunswick ou dans une autorité législative désignée par la législation provinciale applicable auquel l'employeur actuel de l'ancien participant verse des cotisations au nom de l'ancien participant;

ou

(iii) soit à une compagnie d'assurances pour la constitution d'une rente viagère différée à servir au plus tôt 10 ans avant sa date de retraite normale selon le régime,

à condition que le destinataire de ce transfert s'engage par écrit à administrer la somme ainsi transférée dans les conditions prévues par la législation provinciale applicable.

**6.2.2** Le paiement de la valeur de rachat sur la caisse de retraite éteint toute obligation du régime envers l'ancien participant.







### 7.1.3 *Spousal Pension*

- (i) In the event of a Member's death prior to Normal Retirement Date, and where the Member is survived by a Spouse and/or Dependents, the Member's Spouse shall be entitled to an annual pension, payable in monthly installments, equal to sixty percent (60%) of the pension the Member would have received had the Member retired on the date of his/her death, and calculated in accordance with subsection 5.1. Such pension shall be paid to the Member's Spouse for the Spouse's lifetime.
- (ii) Notwithstanding the above, if a Spouse of a Member predeceases the Member, or having survived the Member, dies leaving Dependents, such sixty percent (60%) spousal pension, as determined above, shall continue to be paid to those of the Dependents who continue to qualify as Dependents. Such pension shall continue without further adjustment, with the last payment falling due on the twenty-fifth (25<sup>th</sup>) day of the month in which the last Dependent ceases to qualify as a Dependent.

### 7.1.4 *Minimum Death Benefit*

- (i) In respect of Pre-Reform Benefits, the Commuted Value of a pension accrued to a Member, in respect of Pre-Reform Benefits, shall be at least equal to the Member's contributions made prior to

### 7.1.3 *Pension de conjoint*

- (i) Dans le cas où le participant décède avant sa date de retraite normale et où lui survivent un conjoint et/ou des personnes à charge, le conjoint a droit sa vie durant à une pension annuelle, payable en mensualités, égale à 60 % de la pension qui aurait été servie au participant s'il avait pris sa retraite à la date de son décès et calculée conformément au sous-article 5.1.
- (ii) Malgré ce qui précède, dans le cas où le conjoint du participant décède avant lui ou, lui ayant survécu, décède en laissant des personnes à charge, la pension de conjoint de 60 % susmentionnée est versée aux personnes à charge, sans autre ajustement, jusqu'au 25<sup>e</sup> du mois où la dernière d'entre elles perd la qualité de personne à charge.

### 7.1.4 *Prestations de décès minimales*

- (i) Dans le cas de prestations ancien régime, la valeur de rachat d'une pension constituée au bénéfice d'un participant est au moins égale à la somme, majorée d'intérêts, des cotisations qu'il a versées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1992.

January 1, 1992, with Interest thereon.

- (ii) If the Member's required contributions made on or after January 1, 1992 with Interest, exceed fifty percent (50%) of the Commuted Value of that part of the deferred pension provided under subparagraph 7.1.1(ii), in respect of Post-Reform Benefits, excluding that part of the contributions and Commuted Value in respect of Elective Service purchased after December 1, 2003, such excess shall be refunded in cash to the Member's Spouse at the date of death, or if there is no Spouse, to the Member's Beneficiary.

- (ii) Si les cotisations obligatoires versées par le participant depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1992, avec les intérêts, dépassent 50 % de la valeur de rachat de la pension différée constituée au cours de cette période au titre du nouveau régime, conformément au sous-alinéa 7.1.1(ii), à l'exclusion des cotisations et de la valeur de rachat relatives au service accompagné d'option racheté après le 1<sup>er</sup> décembre 2003, l'excédent est remboursé en espèces au conjoint du participant au moment de son décès, ou, à défaut de conjoint, à son bénéficiaire.

## **7.2 Death After Termination of Service**

## **7.2 Décès après la cessation d'emploi**

**7.2.1** If a Former Member, entitled to a deferred pension as described in paragraphs 6.1.2 and 6.1.3, dies prior to his Actual Retirement Date, the Former Member's Spouse at the date of death, shall be entitled to:

**7.2.1** Dans le cas où un ancien participant ayant droit à la pension différée visée aux paragraphes 6.1.2 et 6.1.3 décède avant sa date de retraite réelle, son conjoint à la date du décès a droit :

- (i) a cash payment equal to the Commuted Value (as at the date of death of the Former Member) of the deferred pension;

- (i) soit à un paiement comptant égal à la valeur de rachat (à la date du décès de l'ancien participant) de la pension différée;

or

**ou**

- (ii) a pension of sixty percent (60%) of the Former Member's deferred pension payable when the Former Member would have been eligible to receive such pension, in accordance with subsections 6.1 or 6.3.

- (ii) soit à une pension égale à 60 % de la pension différée de l'ancien participant, payable à partir du moment où celui-ci y aurait eu droit en vertu des sous-articles 6.1 ou 6.3.

**7.2.2** If a Former Member does not have a Spouse on the date of death, the Former Member's Beneficiary, or if no

**7.2.2** Dans le cas où l'ancien participant n'a pas de conjoint à la date de son décès, son bénéficiaire ou, s'il n'en a pas désigné, sa

Beneficiary has been designated, then the estate of the Former Member, shall receive a cash payment equal to the Commuted Value (as at the date of death of the Former Member) of the deferred pension.

succession reçoit un paiement comptant égal à la valeur de rachat (à la date du décès de l'ancien participant) de la pension différée.

**7.3 Death After Retirement**

**7.3 Décès après le départ en retraite**

**7.3.1** A death benefit in respect of a Retired Member, or a Retired Member's Spouse or Beneficiary, shall be determined in accordance with subsection 5.4 or, in the event an optional form of pension has been elected, in accordance with subsection 5.5.

**7.3.1** Les prestations de décès payables à l'égard du participant retraité, ou de son conjoint ou bénéficiaire, sont calculées selon le sous-article 5.4 ou, si une option a été exercée, selon le sous-article 5.5.

**7.4 Transfer To An RRSP or RRIF**

**7.4 Transfert à un REER ou à un FERR**

**7.4.1** If the person to whom a lump sum amount or a refund of all or a portion of the Member's contributions is payable, under Section 7, is the Member's Spouse or former Spouse, that person may elect to have the amount transferred directly on his or her behalf to an RRSP or RRIF, both as defined under the *Income Tax Act* and subject to eligibility for such transfer under the *Income Tax Act*.

**7.4.1** Si la somme forfaitaire ou le remboursement d'une partie ou de la totalité des cotisations versées par le participant, conformément à l'article 7, est payable au conjoint ou à l'ex-conjoint du participant, ce dernier peut choisir de transférer directement le montant dans un REER ou un FERR établi à son nom, au sens de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, sous réserve de l'admissibilité à un tel transfert, conformément à la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

**SECTION EIGHT**

**ARTICLE HUIT**

**8. DISABILITY BENEFITS**

**8. PRESTATIONS D'INVALIDITÉ**

**8.1 Disability Pension**

**8.1 Pension d'invalidité**

**8.1.1** A Member with at least five (5) years Continuous Service who has become Totally and Permanently Disabled shall be permitted to retire and receive an annual pension in accordance with subsection 5.1.

**8.1.1** Le participant qui, ayant accompli au moins 5 années de service continu, est atteint d'invalidité totale et permanente a le droit de prendre sa retraite et de recevoir une pension annuelle calculée suivant le paragraphe 5.1.

**8.1.2** In any application made under this section, the determination that a Member is Totally and Permanently Disabled must be certified by two (2)

**8.1.2** Dans toute demande présentée en vertu du présent article, l'invalidité totale et permanente doit être certifiée par deux médecins, dont un désigné par

medical doctors, one of whom must be selected by the Administrator.

l'administrateur.

## **8.2 Contributions while Disabled**

## **8.2 Cotisations en période d'invalidité**

**8.2.1** When a Disabled Member is receiving disability benefits in lieu of salary, with respect to employment with the Employer or Participating Employer, the Disabled Member shall not contribute to the Plan and, subject to paragraph 4.2.3, the Employer or Participating Employer shall pay to the Plan an amount equal to twice the contributions the Disabled Member would have made had he/she remained an active contributor, based on his/her pre-disability Pensionable Earnings. Such contributions shall cease on the earliest of (i), (ii), (iii) or (iv) below:

**8.2.1** Le participant invalide qui reçoit, au titre de son service auprès de l'employeur ou d'un employeur participant, des prestations d'invalidité en lieu et place d'une rémunération ne cotise pas au régime. Sous réserve du paragraphe 4.2.3, l'employeur ou l'employeur participant verse au régime le double des cotisations que le participant invalide y aurait versées s'il était resté cotisant actif, en fonction de ses gains ouvrant droit à pension antérieurs à l'invalidité. Ce versement cesse à la première des dates suivantes :

- (i)** the date at which the Disabled Member ceases receiving disability benefits in lieu of salary,
- (ii)** the Disabled Member's Unreduced Pension Date, provided the Disabled member has accrued 25 years of Credited Service (including the period of the Member's disability),
- (iii)** the date the Disabled Member commences to receive a pension from the Plan,
- (iv)** the Disabled Member's Normal Retirement Date.

- (i)** la date où le participant invalide cesse de recevoir des prestations d'invalidité en lieu et place d'une rémunération;
- (ii)** la date où il a droit à la pension intégrale, à condition d'avoir accumulé 25 années décomptées (comprenant sa période d'invalidité);
- (iii)** la date où il entre en jouissance d'une pension du régime;
- (iv)** sa date de retraite normale.

**8.2.2** Notwithstanding the provisions of paragraph 8.2.1, the Employer shall not be required to make the Member's contributions to the Plan in any situation in which the Member's disability benefits equal or exceed the net salary of the Member immediately preceding such disability.

**8.2.2** Malgré le paragraphe 8.2.1, l'employeur n'est pas tenu de payer les cotisations de salarié au régime dans le cas où les prestations d'invalidité du participant sont égales ou supérieures à la rémunération nette qu'il touchait immédiatement avant le début de son invalidité.

### **8.3 Retirement of a Disabled Member**

**8.3.1** If a Disabled Member remains disabled and does not return to active employment with the Employer, he/she shall cease to be a Member on his/her Normal Retirement Date, and shall be entitled to receive a pension commencing on his Normal Retirement Date, calculated in accordance with Section 5. Such pension shall be based on the Member's Final Average Earnings and the Member's Credited Service, which shall include the period of the Member's disability. No more than thirty-five (35) years of Credited Service may be accrued.

### **8.4 Death of a Disabled Member**

**8.4.1** If a Disabled Member dies, his/her Beneficiary or Spouse, as the case may be, shall receive a benefit calculated in accordance with subsection 7.1. Such pension shall be based on the Member's Final Average Earnings and the Member's Credited Service, which shall include the period of the Member's disability during which contributions were made to the Plan.

### **8.5 Recovery and Return to Active Employment**

**8.5.1** If a Disabled Member ceases to be disabled prior to Normal Retirement Date and returns to full or part-time employment with the Employer, he/she shall be considered to be an active Member for the purposes of the Plan. In the event of the Member's subsequent termination of employment, retirement, or death, benefits shall be provided for under Sections 5, 6, or 7, as the case may be, and shall be based on the Member's Final Average Earnings and the Member's Credited Service, which

### **8.3 Départ en retraite du participant invalide**

**8.3.1** Le participant qui reste invalide et ne reprend pas le service actif auprès de l'employeur cesse d'être participant à sa date de retraite normale et a droit, à compter de cette date, à une pension calculée suivant l'article 5, sur la base de la moyenne de ses gains finaux ainsi que de ses années décomptées – comprenant sa période d'invalidité –, jusqu'à concurrence de 35.

### **8.4 Décès du participant invalide**

**8.4.1** Au décès du participant invalide, son bénéficiaire ou son conjoint, selon le cas, reçoit des prestations calculées suivant le sous-article 7.1, sur la base de la moyenne des gains finaux du participant ainsi que de ses années décomptées, comprenant la période d'invalidité pendant laquelle il y a eu cotisation au régime.

### **8.5 Rétablissement avec reprise du service actif**

**8.5.1** Est réputé être un participant actif au régime le participant qui cesse d'être invalide avant sa date de retraite normale et reprend, à temps plein ou partiel, le service actif auprès de l'employeur. Lorsque, par la suite, son emploi cesse ou qu'il prend sa retraite ou décède, il sera servi à son égard, en application des articles 5, 6 ou 7, selon le cas, des prestations basées sur la moyenne de ses gains finaux ainsi que ses années décomptées, comprenant sa période d'invalidité.

shall include the period while the Member was Disabled.

**8.6 Recovery without Return to Active Employment**

**8.6.1** If a Disabled Member ceases to be disabled prior to Normal Retirement Date and does not return to employment with the Employer, he/she shall be considered to be a Former Member for the purposes of the Plan, and shall be entitled to benefits provided under either subsection 5.2 or Section 6. The Member's early retirement pension or termination benefit shall be based on the Member's Final Average Earnings and the Member's Credited Service, which shall include the period while the Member was Disabled during which contributions were made to the Plan.

**8.7 No Retirement Prior to Unreduced Pension Date**

**8.7.1** Notwithstanding anything to the contrary, a Totally and Permanently Disabled Member shall not be eligible to retire and commence receiving pension benefits under this Plan, prior to the Unreduced Pension Date, while the Member remains eligible for payments from the City of Fredericton Long-Term Disability Plan.

**SECTION NINE**

**9. PENSION FUND**

**9.1 Establishment of a Pension Fund**

**9.1.1** The Administrator shall be responsible for the selection of a Funding Agency. The Pension Fund, or a portion thereof, shall be maintained and Administered by a Funding Agency in accordance with the terms of the Funding Agreement between the Administrator

**8.6 Rétablissement sans reprise du service actif**

**8.6.1** Est réputé être un ancien participant au régime le participant qui cesse d'être invalide avant sa date de retraite normale et ne reprend pas le service actif auprès de l'employeur. Il a droit aux prestations prévues au sous-article 5.2 ou à l'article 6. Sa pension de retraite anticipée ou ses prestations de cessation d'emploi sont basées sur la moyenne de ses gains finaux ainsi que ses années décomptées, comprenant la période d'invalidité pendant laquelle il y a eu cotisation au régime.

**8.7 Date de retraite par rapport à la date de droit à pension intégrale**

**8.7.1** Malgré toute disposition contraire, le participant atteint d'invalidité totale et permanente n'est pas admissible à la retraite et à l'entrée en jouissance de prestations de retraite en application du présent régime avant sa date de droit à pension intégrale tant qu'il demeure admissible aux prestations du régime d'assurance-invalidité de longue durée de The City of Fredericton.

**ARTICLE NEUF**

**9. CAISSE DE RETRAITE**

**9.1 Gestion de la caisse de retraite**

**9.1.1** Il appartient à l'administrateur de choisir le tiers gestionnaire, qui assure le maintien et la gestion de la caisse de retraite, en tout ou en partie, conformément à la convention de gestion financière conclue entre l'administrateur et lui. La convention peut d'un commun



and such Funding Agency. The Administrator and the Funding Agency may agree to amend, alter, or modify the form and the terms of the Funding Agreement at any time.

**9.1.2** The Administrator may further appoint an organization, licensed to provide investment management services, to manage the investment of any portion of the Pension Fund.

**9.1.3** The Administrator may replace any Funding Agency or investment manager at any time, in accordance with the terms of any applicable agreement or contract.

## **9.2 Payment of Benefits**

**9.2.1** All benefits shall be provided from the Pension Fund. However, the Administrator may direct the Funding Agency to withdraw monies to purchase from a life insurance company licensed to do business in Canada, annuity benefits payable under the same conditions as the benefits provided hereunder, so long as such action shall not result in the Plan ceasing to be approved or registered for purposes of Applicable Provincial Legislation and the *Income Tax Act*.

## **9.3 Investment of the Pension Fund**

**9.3.1** The investment of Pension Fund monies shall be in accordance with the requirements of Applicable Provincial Legislation and the *Income Tax Act*, and in accordance with the Plan's investment policy statement.

## **9.4 Liability of Pension Fund**

**9.4.1** Subject to the provisions of Applicable

accord être modifiée à tout moment.

**9.1.2** L'administrateur peut en outre désigner un organisme agréé de gestion de placements pour gérer le placement de toute partie de la caisse de retraite.

**9.1.3** L'administrateur peut remplacer tout tiers gestionnaire ou gestionnaire de placements à tout moment, sous réserve des conventions ou contrats applicables.

## **9.2 Source monétaire**

**9.2.1** Toutes les prestations sont payées sur la caisse de retraite. Toutefois, l'administrateur peut ordonner au tiers gestionnaire d'en retirer des fonds pour la constitution, auprès d'une compagnie d'assurance vie autorisée à exercer son activité au Canada, de rentes payables aux mêmes conditions que les prestations prévues par la présente annexe, à condition qu'une telle mesure n'entraîne pas le retrait de l'agrément ou de l'enregistrement du régime par application de la législation provinciale applicable et de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

## **9.3 Placement des fonds de la caisse de retraite**

**9.3.1** Les fonds de la caisse de retraite sont placés en conformité avec la législation provinciale applicable, la *Loi de l'impôt sur le revenu* et l'énoncé de la politique de placement du régime.

## **9.4 Responsabilité de la caisse de retraite**

**9.4.1** Sous réserve de la législation provinciale

Provincial Legislation, benefits under the Plan shall be limited to those which can be provided from the assets of the Pension Fund. The payment of benefits under the Plan shall be a liability of the Pension Fund and not of the Administrator, nor its officers, directors, Employees, shareholders or its agents, or the Funding Agency.

applicable, les prestations du régime se limitent à ce que peuvent fournir les fonds de la caisse de retraite. Le paiement des prestations du régime met en cause la responsabilité de la caisse de retraite, et non celle de l'administrateur, de ses dirigeants, de ses cadres, de son personnel, de ses actionnaires ou de ses mandataires, ni celle du tiers gestionnaire.

**9.5 Claims**

**9.5 Droits et recours**

**9.5.1** No Member, Former Member, Retired Member, or any person claiming through the Member, Former Member, or Retired Member by virtue of any provision of the Plan, shall have any right to, or any interest in, any part of the Pension Fund except to the extent provided from time to time under the Plan and the Funding Agreement, and any Member, Former Member, Retired Member, or other person having any claim through the Member, Former Member, or Retired Member shall have recourse solely to the Pension Fund for payment of any benefits hereunder.

**9.5.1** Les participants, anciens participants, participants retraités et leurs ayants droit au titre de quelque disposition que ce soit du régime ne jouissent d'aucun droit ou intérêt à l'égard d'une part quelconque de la caisse de retraite, sauf dans la mesure prévue par le régime et la convention de gestion financière, et ils ne peuvent recourir qu'à la caisse de retraite pour obtenir leurs prestations.

**SECTION TEN**

**ARTICLE DIX**

**10. ADMINISTRATION**

**10. ADMINISTRATION**

**10.1 Appointment of Agents**

**10.1 Désignation de mandataires**

**10.1.1** The Administrator may employ one or more agents to carry out any act required to be done in the administration of the Plan, and in the administration and investment of the Pension Fund.

**10.1.1** L'administrateur peut engager un ou plusieurs mandataires pour accomplir tout acte qui relève de l'administration du régime et de la caisse de retraite et du placement des fonds de celle-ci.

**10.2 Administrative Duties**

**10.2 Fonctions administratives**

**10.2.1** The Administrator shall make reasonable efforts to ensure that the Plan and the Pension Fund are administered in accordance with Applicable Provincial Legislation and the *Income Tax Act*.

**10.2.1** L'administrateur déploie des efforts raisonnables afin de s'assurer que le régime et la caisse de retraite sont administrés en conformité avec la législation provinciale applicable et la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

**10.2.2** Administrative duties shall include, but shall not be limited to, preparation and issuance of reports, approval of the funding method and assumptions recommended by the Actuary, determination of acceptable funding levels, maintenance of records, interpretation of the provisions of the Plan, calculation and payment of benefits, and filing of documents from time to time, as required by the Applicable Provincial Legislation and the *Income Tax Act*.

**10.3** *Payment of the Expenses of the Plan*

**10.3.1** All expenses of the Plan and the Pension Fund, including, and without restricting the generality of the foregoing, any administration fees, annual filing fees, actuarial fees, consulting fees, legal fees, trustees' fees, taxes, and any of the Employer's internal administration expenses related to the Plan and Pension Fund, other than those specifically paid for by the Employer, shall be paid out of the Pension Fund.

**10.4** *Time Limits*

**10.4.1** Subject to Applicable Provincial Legislation and the *Income Tax Act*, and notwithstanding anything herein to the contrary, the Administrator may extend, or seek an extension, of any time limit set out herein, or under Applicable Provincial Legislation or the *Income Tax Act*.

**10.5** *Enacting Rules and Regulations*

**10.5.1** This Plan is established as a compensation policy of the Employer, which is a beneficiary of the Plan. The Administrator may enact rules and

**10.2.2** Les fonctions administratives comprennent notamment l'établissement et la diffusion de rapports, l'approbation de la méthode de capitalisation et des hypothèses recommandées par l'actuaire, la détermination des niveaux de capitalisation acceptables, la tenue des dossiers, l'interprétation des dispositions du régime, le calcul et le service des prestations, et le dépôt des documents qu'exigent la législation provinciale applicable et la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

**10.3** *Paiement des frais du régime*

**10.3.1** Tous les frais du régime et de la caisse de retraite sont prélevés sur celle-ci. Ces frais comprennent notamment les frais d'administration, les droits de dépôt annuels, les honoraires d'actuaire, de consultant, d'avocat et de fiduciaire, les taxes, ainsi que les charges administratives internes de l'employeur, afférentes au régime et à la caisse de retraite, qui ne lui incombent pas spécifiquement.

**10.4** *Délais*

**10.4.1** Sous réserve de la législation provinciale applicable et de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et malgré toute disposition contraire du présent texte, l'administrateur peut proroger ou demander que soit prorogé tout délai fixé par le présent texte, par la législation provinciale applicable ou par la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

**10.5** *Pouvoir de réglementation*

**10.5.1** Le présent régime est établi dans le cadre d'une politique de rémunération de l'employeur, lequel compte parmi les bénéficiaires du régime. L'administrateur

regulations relating to the administration to properly carry out the terms hereof, and may amend, alter, or modify such rules and regulations from time to time. Such rules and regulations shall not conflict with any provision of this Plan. Where any reference in the Plan is made to any action to be taken, consent, approval or opinion to be given, discretion or decision to be exercised by the Employer, the Employer may prefer its interest to that of any other beneficiary or class of beneficiaries in the Plan.

peut prendre des règlements – qu'il modifie au besoin – relatifs à l'administration du régime dans le but d'en assurer l'application efficace, à condition qu'ils soient compatibles avec les dispositions du régime. Lorsqu'il est fait mention dans le régime d'une mesure à prendre, d'un consentement, d'une approbation ou d'un avis à donner, d'un pouvoir discrétionnaire à exercer ou d'une décision à prendre par l'employeur, celui-ci peut préférer son intérêt à celui de tout autre bénéficiaire ou catégorie de bénéficiaires du régime.

## **10.6 The Administrator**

**10.6.1** The Administrator is the Employer, which shall be responsible for all matters relating to the administration of the Plan and may delegate such matters as it deems reasonable and prudent to be performed by one or more agents.  
Administrator

10.6.1.1 The “Superannuation Administration Committee” consists of a Chair, as shall from time to time be appointed by Council, and all the members of the Finance and Administration Committee; and

10.6.1.2 The rules regarding quorum that apply to the Finance and Administration Committee apply to the Superannuation Administration Committee; and

10.6.1.3 The Administrator delegates to the Superannuation Administration Committee its powers, duties and functions related to the administration of the Superannuation Plan for Certain Employees of the City of Fredericton, save only by-law changes, Plan Text changes, the establishment of the Discount Rate, the appointment of the Actuary and the adoption of annual

## **10.6 L'administrateur**

**10.6.1** L'administrateur est l'employeur qui est responsable de toutes les questions liées à l'administration du régime et il peut déléguer ces questions à un ou plusieurs mandataires lorsqu'il est raisonnable et prudent de le faire.  
Administrateur

10.6.1.1 Le « Comité d'administration du régime de retraite » est composé d'un président, nommé de temps à autre par le Conseil, et de tous les membres du Comité des finances et de l'administration; et

10.6.1.2 Les règles portant sur le quorum qui s'appliquent au Comité des finances et de l'administration s'appliquent aussi au Comité d'administration du régime de retraite; et

10.6.1.3 L'administrateur délègue au Comité d'administration du régime de retraite ses pouvoirs et ses fonctions qui relèvent de l'administration du régime de retraite du personnel municipal visé de Fredericton, à l'exception des modifications aux arrêtés, des modifications au texte du régime, de l'établissement des tarifs réduits, de la nomination de l'actuaire et de l'adoption

valuations of the Superannuation Plan which will continue to be approved by City Council in its capacity as Administrator; and authorizes the Superannuation Administration Committee to sub-delegate such of its responsibilities and powers as may be deemed appropriate by the Committee.

des évaluations annuelles du régime de retraite lesquels continueront d'être approuvés par le conseil municipal en sa capacité d'administrateur; et autorise le Comité d'administration du régime de retraite à sous-déléguer ses responsabilités et pouvoirs selon ce qu'il juge approprié.

**10.6.2** The Administrator shall decide conclusively all matters relating to the operation, interpretation, and application of the Plan.

**10.6.2** L'Administrateur décide de façon définitive toutes questions relatives au fonctionnement, à l'interprétation et à l'application du régime.

**10.6.3** The Administrator may:

**10.6.3** L'administrateur peut:

- (i) require proof of age, or such other proof of eligibility, for benefits to be furnished by any Member before any benefit under the Plan shall be paid;
- (ii) make regulations of general application respecting the purchase by a Member of a period of Active Military Service for the purposes of computing the Member's pension benefit;
- (iii) generally make regulations not inconsistent with the provisions of the Plan for the better carrying out of duties of the administration of the Plan.

- (i) subordonner le service des prestations à la production, par le participant, d'une preuve d'âge ou autre preuve d'admissibilité;
- (ii) prendre des règlements d'application générale concernant le rachat de périodes de service militaire actif aux fins du calcul des prestations de retraite à servir à un participant;
- (iii) d'une façon générale, prendre des règlements compatibles avec les dispositions du régime en vue d'une exécution plus efficace des fonctions de l'administration du régime.

**10.6.4** When any question arises as to the application of the Plan to any person in the service of the Employer or Participating Employers, the question shall be determined by the Administrator whose decision shall be final.

**10.6.4** L'administrateur tranche définitivement les questions touchant l'application ou la non-application du régime à une personne en particulier qui travaille au service de l'employeur ou d'un employeur participant.

**10.6.5** The Employer, the Participating Employers, and each of them, shall defend, save harmless, and fully indemnify the representatives of the Administrator, or any one of them, their heirs, executors, administrators, successors, and legal representatives, at all times from and against all claims and demands of every nature and kind, and all proceedings in respect thereof which may be made or brought against them, or any one of them, by any Member for himself/herself, his/her heir, executors, administrators, successors and legal representatives, and Beneficiaries, or by any third party, including all costs, disbursements, legal fees, and all other expenses reasonably incurred or occasioned in connection therewith, save and except for any claims, demands, and proceedings arising from any act or omission which is due to willful misconduct, fraud, or lack of good faith by the representatives, or any one of them.

**10.7** *Pension Adjustment*

**10.7.1** In no event shall the benefit accrued in a Plan Year, based on the formula in subsection 5.1, result in a pension adjustment (as defined under the *Income Tax Act*) or any other limits being exceeded, as required by the *Income Tax Act*.

**10.8** *Past Service Pension Adjustment*

**10.8.1** Where an amendment results in a certifiable past service pension adjustment (as defined under the *Income Tax Act*) in respect of a Member, the amendment shall not apply to such Member prior to certification of the past service pension adjustment, in accordance with the *Income Tax Act*.

**10.6.5** L'employeur et les employeurs participants, pris collectivement ou individuellement, garantissent en tout temps les représentants de l'administrateur, pris collectivement ou individuellement, ainsi que leurs héritiers, exécuteurs testamentaires, administrateurs, successeurs et représentants successoraux, contre les demandes ou procédures de toute nature qui pourraient leur être opposées ou intentées par un participant, ou au nom de celui-ci par ses héritiers, exécuteurs testamentaires, administrateurs, successeurs ou représentants successoraux, par un bénéficiaire ou par un tiers, et s'engagent à les indemniser intégralement des frais de justice, honoraires, débours et autres frais justifiés afférents à ces demandes ou procédures, sauf faute intentionnelle, fraude ou mauvaise foi de leur part.

**10.7** *Facteur d'équivalence*

**10.7.1** Les prestations constituées dans une année du régime selon la formule énoncée au sous-article 5.1 ne doivent en aucun cas entraîner le dépassement d'un facteur d'équivalence au sens de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou d'un autre plafond fixé par cette loi.

**10.8** *Facteur d'équivalence pour services passés*

**10.8.1** La modification qui donne lieu à l'application d'un facteur d'équivalence à attester pour services passés (au sens de la *Loi de l'impôt sur le revenu*) à l'égard d'un participant ne s'applique pas à celui-ci avant que ledit facteur d'équivalence ait été attesté en conformité avec cette loi.

**10.9 Unlocking for Non-Citizens / Non-Residents**

**10.9.1** Upon termination of employment, a Member entitled to a deferred pension, in accordance with subsection 6.1, may elect to receive a lump sum payment of the Commuted Value of such deferred pension, if the following conditions are met:

- (i) the Member and his/her Spouse, if any, are not Canadian citizens;
- (ii) the Member and his/her Spouse, if any, are not resident in Canada for purposes of the *Income Tax Act*; and
- (iii) if the Member has a Spouse, the Spouse provides the waiver prescribed for this purpose, in accordance with Applicable Provincial Legislation.

**SECTION ELEVEN**

**11. AMENDMENT OR TERMINATION OF THE PLAN**

**11.1 Right to Amend or Terminate**

**11.1.1** This Plan is established as a continuing policy, but the Employer reserves the right to amend, alter, modify, or terminate the Plan, either in whole or in part, without the consent of any other person, provided that such amendment, alteration, modification, or termination is not contrary to applicable Provincial Legislation, the *Income Tax Act*, or any other applicable law.

**11.2 No Reduction of Benefits**

**10.9 Remboursement des cotisations aux personnes qui ne sont pas des citoyens canadiens ou qui ne sont pas des résidents du Canada**

**10.9.1** À la cessation de son emploi, un participant qui a droit à une pension différée, conformément au sous-article 6.1, peut choisir de recevoir la valeur de rachat de sa pension différée en une somme globale si :

- (i) le participant et son conjoint, s'il y a lieu, ne sont pas citoyens canadiens;
- (ii) le participant et son conjoint, s'il y a lieu, ne sont pas résidents du Canada aux fins de la *Loi de l'impôt sur le revenu*; et
- (iii) dans l'éventualité où le participant a un conjoint, ce dernier fournit le formulaire de renonciation prescrit conformément à la législation provinciale applicable.

**ARTICLE ONZE**

**11. MODIFICATION OU ABOLITION DU RÉGIME**

**11.1 Droit de modification et d'abolition**

**11.1.1** Le régime est en principe permanent, mais l'employeur se réserve le droit de le modifier ou de l'abolir en tout ou en partie à sa seule initiative, sous réserve de la législation provinciale applicable, de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et de toute autre loi applicable.

**11.2 Irréductibilité conditionnelle des prestations**

**11.2.1** No amendment, alteration, modification, termination, or partial termination of the Plan shall reduce the amount of benefits to which the Members, Former Members, Retired Members, their Spouses, and their Beneficiaries are entitled under the Plan up to the date of such amendment, alteration, modification, termination, or partial termination, and with respect to which the required contributions have been made.

**11.2.2** Notwithstanding paragraph 11.2.1, if, on termination of the Plan, a reduction in benefits becomes necessary due to insufficient funds, such reduction shall be made only upon receipt of authorization from such governmental authorities as have jurisdiction to regulate the operation of the Plan.

### **11.3 Termination of the Plan**

**11.3.1** In the event of the termination of the Plan, either in whole or in part, equitable provisions shall be made for the payment to Members, Former Members, Retired Members, their Spouses and Beneficiaries, of the pension and other benefits constituting the liabilities of the Plan, in accordance with the description of other priorities and methods of allocation to be established by the Actuary and the Administrator, and as approved by such governmental authorities as have jurisdiction to regulate the operation of the Plan.

**11.3.2** If, upon the termination of the Plan, either in whole or in part, the Actuary certifies that the assets of the Pension Fund exceed the liabilities of the Plan, fifty percent (50%) of such excess shall be paid to the Employer, and fifty percent (50%) shall be used to improve the benefits of Members, Former Members, and Retired Members, subject

**11.2.1** La modification ou l'abolition totale ou partielle du régime ne peut avoir pour effet de réduire le montant des prestations constituées à cette date auxquelles ont droit les participants, anciens participants, participants retraités, ainsi que leurs conjoints ou leurs bénéficiaires, et à l'égard desquelles les cotisations obligatoires ont été versées.

**11.2.2** Malgré le paragraphe 11.2.1, toute réduction des prestations qui, à l'abolition du régime, se révélerait nécessaire pour cause d'insuffisance de capital, ne serait opérée qu'avec l'autorisation des autorités gouvernementales compétentes.

### **11.3 Abolition du régime**

**11.3.1** En cas d'abolition totale ou partielle du régime, des dispositions équitables sont prises pour assurer le service aux participants, anciens participants, participants retraités, ainsi qu'à leurs conjoints ou bénéficiaires, des pensions et autres prestations dont le régime leur est redevable, conformément à l'exposé des autres priorités et des méthodes de répartition établi par l'actuaire et l'administrateur et approuvé par les autorités gouvernementales compétentes.

**11.3.2** Dans le cas où, à l'abolition totale ou partielle du régime, l'actuaire certifie que les actifs de la caisse de retraite excèdent ses passifs, la moitié de l'excédent est versée à l'employeur et l'autre moitié sert à bonifier les prestations des participants, anciens participants et participants retraités, sous approbation des autorités gouvernementales compétentes.



to approval from such government authorities as have jurisdiction to regulate the operation of the Plan.

#### **11.4 Remittance of Contributions**

**11.4.1** In the event of termination of the Plan, the Employer and the Participating Employers shall remit to the Pension Fund all Employer and Member contributions (if any), as described in Section 4, that had not yet been remitted to the Pension Fund as of the Plan termination date.

#### **11.5 Report on Plan Termination**

**11.5.1** In the event of the termination or partial termination of the Plan, the Administrator of the Plan shall file with such governmental authorities as have jurisdiction to regulate the operation of the Plan, a report, prepared by the Actuary, setting out the assets and liabilities of the Plan, the benefits to be provided under the Plan, the methods of allocating and distributing the assets of the Plan and determining the priorities for payment of benefits, and such other information as may be required.

**11.5.2** No payment shall be made out of the Pension Fund unless any approval that is required by law has been received from such provincial authority regulating the Plan.

#### **11.6 Wind-Up or Bankruptcy of the Employer**

**11.6.1** Subject to subsection 11.3, if the Employer is wound up or is bankrupt, with no successor Administrator, the Pension Fund shall be applied to provide for the benefits accrued to Members, Former Members, Retired Members, and their respective Beneficiaries in such equitable manner as shall be determined by the

#### **11.4 Envoi des cotisations**

**11.4.1** En cas d'abolition du régime, l'employeur et les employeurs participants remettent à la caisse de retraite l'ensemble des cotisations d'employeur et de salarié visées à l'article 4 qui ne lui auraient pas encore été remises à la date d'abolition.

#### **11.5 Rapport sur l'abolition du régime**

**11.5.1** En cas d'abolition totale ou partielle du régime, l'administrateur dépose auprès des autorités gouvernementales compétentes un rapport, établi par l'actuaire, faisant état des actifs et des passifs du régime ainsi que des prestations à servir en application de celui-ci, exposant les méthodes de répartition de ces actifs et les priorités de paiement des prestations, et contenant tous autres renseignements exigés.

**11.5.2** Tout paiement sur la caisse de retraite est subordonné à l'obtention, auprès des autorités provinciales compétentes, des autorisations prescrites par la loi.

#### **11.6 Liquidation ou faillite de l'employeur**

**11.6.1** Sous réserve du sous-article 11.3, dans le cas où l'employeur est liquidé ou fait faillite et à défaut d'administrateur successeur, les fonds de la caisse de retraite sont affectés au service des prestations constituées par les participants, anciens participants, participants retraités et leurs bénéficiaires respectifs, suivant des modalités

Administrator, Employer, or the liquidator or trustee in bankruptcy, with the advice of the Actuary. No liability shall attach to the Administrator, Employer, Actuary, or to the liquidator or trustee in bankruptcy in connection with the application or distribution of funds, if done in good faith. Such distribution of assets may be made in any manner permitted by the rules and regulations of Applicable Provincial Legislation and the *Income Tax Act*.

équitable que fixe l'administrateur, l'employeur, le liquidateur ou le syndic de faillite, après consultation de l'actuaire. L'administrateur, l'employeur, l'actuaire, le liquidateur et le syndic de faillite n'ont pas à répondre de l'affectation ou de la distribution des fonds faites de bonne foi. Cette distribution peut être effectuée suivant toutes modalités qu'autorisent les règlements d'application de la législation provinciale applicable et de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

### **11.7 Income Tax Registration**

### **11.7 Agrément du fisc**

**11.7.1** The Plan may, at any time, and with the approval of the Superintendent of Pensions of New Brunswick, be amended to reduce the benefits provided under Section 5, where such action is required to avoid the revocation of registration of the Plan under the *Income Tax Act*.

**11.7.1** Sous approbation du surintendant des pensions du Nouveau-Brunswick, le régime peut à tout moment être modifié afin de réduire les prestations prévues à l'article 5, dans le cas où cette réduction se révèle nécessaire pour éviter le retrait de l'agrément du régime sous l'empire de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

## **SECTION TWELVE**

## **ARTICLE DOUZE**

### **12. RIGHTS TO INFORMATION**

### **12. DROITS À L'INFORMATION**

#### **12.1 Notification of Amendment**

#### **12.1 Notification des modifications**

**12.1.1** If the Administrator of the Plan applies for registration of an amendment to the Plan that may adversely affect the pension benefits, rights, or obligations of a Member or Former Member, or a person entitled to payments under the Plan, the Administrator shall transmit to each such Member, former Member, or other person, a written notice containing an explanation of the amendment and inviting comments to be submitted to the Administrator and the Superintendent, and the Administrator shall provide to the Superintendent a copy of the notice and shall certify to the Superintendent the date on which the last such notice was transmitted.

**12.1.1** L'administrateur doit, lorsqu'il demande l'agrément d'une modification au régime susceptible de porter atteinte aux prestations de retraite, aux droits ou aux obligations de participants, d'anciens participants ou d'autres ayants droit aux prestations du régime, communiquer à chacun d'eux un avis écrit lui exposant la modification et l'invitant à présenter ses observations à lui-même et au surintendant. L'administrateur remet en outre copie de cet avis au surintendant et lui déclare la date de sa dernière communication.

**12.1.2** The Superintendent, by order, may dispense with the notice required above if the Superintendent is of the opinion that the amendment is of a technical nature and will not substantially affect the pension benefits, rights, or obligations of a Member or Former Member, or a person entitled to payments under the Plan, or if the amendment has been agreed to by a trade union that represents the Members.

**12.1.3** Within sixty (60) days after an amendment to the Plan is registered, each Member, Former Member, Retired Member, or other person who is or may be affected by the amendment, shall be given a notice and a written explanation of the amendment.

**12.2** *Annual Member Statement*

**12.2.1** Each Member shall be given, within nine (9) months of the end of each Plan Year, a written statement describing the Member's pension benefits, as prescribed by applicable Provincial Legislation.

**12.3** *Statement on Termination of Employment or Retirement*

**12.3.1** Each Member who terminates employment or retires, shall receive a written statement describing the benefits to which he is entitled. Such statement shall contain information as prescribed by Applicable Provincial Legislation, and shall be issued to the Member within thirty (30) days of termination of employment or retirement.

**12.4** *Statement on Member's Death*

**12.4.1** Within thirty (30) days of notification of the death of a Member, Former

**12.1.2** Le surintendant peut, par ordonnance, dispenser l'administrateur de la notification susmentionnée s'il estime que la modification est de nature technique et n'aura pas d'effets sensibles sur les prestations de retraite, les droits ou les obligations de participants, d'anciens participants ou d'autres ayants droit aux prestations du régime, ou si la modification a été acceptée par un syndicat représentant les participants.

**12.1.3** Dans les 60 jours suivant son agrément, la modification au régime est notifiée et expliquée par écrit à chacun des participants, anciens participants, participants retraités et autres personnes qu'elle touche ou est susceptible de toucher.

**12.2** *État annuel des prestations*

**12.2.1** Il est communiqué à chaque participant, dans les 9 mois suivant la fin de chaque année du régime, un état de ses prestations de retraite conforme à la législation provinciale applicable.

**12.3** *État des droits à prestations à la cessation d'emploi ou au départ en retraite*

**12.3.1** Il est communiqué à chaque participant, dans les 30 jours suivant la cessation de son emploi ou son départ à la retraite, un état de ses droits à prestations, portant les renseignements qu'exige la législation provinciale applicable.

**12.4** *État des droits à prestations au décès du participant*

**12.4.1** Dans les 30 jours suivant la notification du décès d'un participant, d'un ancien

Member, or Retired Member, the Spouse, Beneficiary, estate, or legal representative of the deceased Member shall receive a written statement describing the benefits to which they are entitled under the Plan. Such statement shall contain the information as prescribed by Applicable Provincial Legislation.

participant ou d'un participant retraité, il est communiqué à son conjoint, son bénéficiaire, sa succession ou son représentant successoral un état de ses droits à des prestations du régime, portant les renseignements qu'exige la législation provinciale applicable.

**12.5 Examination of Plan Documents**

**12.5 Droit de regard sur les documents du régime**

**12.5.1** Each Member, Former Member, Retired Member, or his Spouse, or any other person entitled to pension benefits under the Plan, may, either personally or by an agent authorized in writing for that purpose, examine all documents as prescribed by applicable Provincial Legislation, without charge.

**12.5.1** Les participants, anciens participants et participants retraités, leurs conjoints et tout autre ayant droit aux prestations de retraite du régime peuvent, soit en personne, soit par procuration écrite spécifique, examiner gratuitement les documents en conformité avec la législation provinciale applicable.

**12.5.2** In lieu of, or in addition to, the inspection described above, any person entitled to make such inspection may order copies of any of the documents contemplated, for a reasonable charge.

**12.5.2** Au lieu ou en plus d'examiner les documents, le détenteur du droit de regard susvisé peut obtenir copie de ceux qui l'intéressent sur paiement de droits raisonnables.

**SECTION THIRTEEN**

**ARTICLE TREIZE**

**13. ADDITIONAL INFORMATION**

**13. DISPOSITIONS COMPLÉMENTAIRES**

**13.1 Assignment**

**13.1 Incessibilité**

**13.1.1** Except to the extent permitted by law, the benefits payable to any person under this Plan shall not be subject to any claim, attachment, or other legal process by any creditor, nor shall any person entitled to any benefit under this Plan have any right to alienate, anticipate, commute, charge, give as security, surrender, pledge, encumber, or assign any of the benefits or payments to which he/she is or may become entitled under the Plan.

**13.1.1** Sauf dans la mesure autorisée par la loi, les prestations payables en application du présent régime ne peuvent faire l'objet de réclamation, saisie ou autre procédure judiciaire de la part de créanciers, et il n'est pas permis aux ayants droit actuels ou éventuels à ces prestations d'aliéner, d'escompter, de convertir, de réclamer, de donner en garantie, de racheter, de mettre en gage, de grever ou de céder tout ou partie desdites prestations.

**13.2 Beneficiary Designation**

**13.2 Désignation de bénéficiaire**

**13.2.1** A Member, Former Member, or Retired Member, shall designate in writing a Beneficiary to receive any benefits that are payable under the Plan to a Beneficiary upon the death of such Member, Former Member, or Retired Member, and may change such designation from time to time. Such designation or change must be in accordance with any law applicable to the Member, Former Member, or Retired Member, and shall be in such form and executed in such manner as the Administrator may, from time to time, determine. Any designation or change must be filed with the Administrator. Benefits payable as a result of the death of the Member, Former Member, or Retired Member shall be paid in accordance with the most recent designation filed by the Member, Former Member, or Retired Member with the Administrator, and, in the absence of an effective designation of a Beneficiary, the Administrator shall instruct the Funding Agency to make payment of any death benefits payable to the Beneficiary under the Plan to the estate of the Member, Former Member, or Retired Member, and any such payment shall completely discharge all liability with respect to the amount paid.

### **13.3 Conformity with Legislation**

**13.3.1** In the event that any provision of the Plan does not conform to applicable Provincial Legislation or the *Income Tax Act*, the Plan shall be amended accordingly, but only to the extent necessary to remedy any such deficiencies.

### **13.4 Employer Records**

**13.4.1** The records of the Employer shall be used to determine entitlements under this Plan, and shall be conclusive of the

**13.2.1** Le participant, l'ancien participant ou le participant retraité désigne par écrit le bénéficiaire des prestations du régime après son décès et il peut changer cette désignation à son gré. Cette désignation ou son changement doit être conforme aux lois applicables à son auteur et effectué en la forme et suivant les modalités qu'établit l'administrateur. Les désignations et leurs changements sont déposés auprès de l'administrateur. Les prestations payables par suite du décès du participant, de l'ancien participant ou du participant retraité sont servies conformément à la dernière désignation qu'il a déposée auprès de l'administrateur. À défaut de désignation valide de bénéficiaire, l'administrateur charge le tiers gestionnaire de servir à la succession du participant, de l'ancien participant ou du participant retraité les prestations de décès payables au bénéficiaire, service qui entraîne l'extinction de toute responsabilité à l'égard de la somme versée.

### **13.3 Conformité à la législation**

**13.3.1** En cas de non-conformité de toute disposition du régime à la législation provinciale applicable ou à la *Loi de l'impôt sur le revenu*, le régime est modifié en conséquence, mais seulement dans la mesure nécessaire à la mise en conformité.

### **13.4 Dossiers de l'employeur**

**13.4.1** Les droits à des prestations du régime sont déterminés péremptoirement sur le fondement des dossiers de l'employeur.

facts with which they are concerned.

### **13.5 Employment Rights**

**13.5.1** Participation in this Plan by an eligible Employee shall not be construed as constituting an enlargement of any right which the Member has apart from the Plan, nor as a guarantee of employment or the continuation of employment of such Member, nor shall any provision or condition herein contained restrict in any way the right of the Employer to terminate a Member's employment.

### **13.6 Payments to Incompetents**

**13.6.1** Where, for any reason, the Administrator receives notice that a person entitled to benefits under the Plan is unable to manage his/her own affairs, or is a minor, the Administrator shall direct the Funding Agency to pay any amount payable to such person to his/her duly appointed committee or other legal trustee. Any payments made pursuant to this subsection or other legal trustee are deemed to be payments to the Member in respect of whom such payments are made, and shall be in complete discharge of the obligation of the Administrator, the Employer, the Plan, the Funding Agency and the Pension Fund to make such payments.

### **13.7 Spousal Breakdown**

**13.7.1** Notwithstanding subsection 13.1, subject to Applicable Provincial Legislation, and pursuant to a written agreement, decree, order, or judgment of a competent tribunal, pension benefits accrued under the Plan may be subject to execution, seizure, or attachment in satisfaction of an order to support of maintenance, or may be assigned, pledged, commuted, encumbered, or alienated to satisfy a division of matrimonial property.

### **13.5 Sécurité d'emploi**

**13.5.1** La participation régulière au présent régime n'a pas pour effet d'étendre des droits autrement conférés au participant ni ne vaut garantie d'emploi ou de maintien en fonction; de même, aucune disposition qu'il renferme n'a pour effet de porter atteinte de quelque manière que ce soit au droit de l'employeur de mettre fin à l'emploi du participant.

### **13.6 Service aux incapables**

**13.6.1** Lorsque, pour quelque raison, l'administrateur apprend qu'un ayant droit à des prestations du régime est un mineur ou est incapable de gérer ses affaires, il charge le tiers gestionnaire de verser les prestations qui lui sont payables à son curateur régulièrement désigné ou autre fiduciaire compétent. Les prestations servies en application du présent paragraphe ou autre fiduciaire compétent sont réputées avoir été servies au participant incapable et éteignent toute obligation de l'administrateur, de l'employeur, du régime, du tiers gestionnaire et de la caisse de retraite à l'égard du service de ces prestations.

### **13.7 Problèmes conjugaux**

**13.7.1** Malgré le sous-article 13.1 et sous réserve de la législation provinciale applicable, les prestations de retraite constituées dans le cadre du régime peuvent, en application d'une entente écrite, ou d'une ordonnance ou d'un jugement émanant d'un tribunal compétent, faire l'objet de saisie, saisie-arrêt ou saisie-exécution en exécution d'une ordonnance alimentaire ou d'entretien, ou être cédées, mises en gage, converties, grevées ou aliénées en

exécution d'un partage des biens matrimoniaux.

**13.8 Temporary Absence**

**13.8.1** A Member being temporarily absent from work by reason of an approved leave of absence without pay, or temporary lay off without pay, will cease to accrue Credited Service during such absence, up to a maximum of twenty-four (24) consecutive months. After twenty-four (24) months, the Member will be considered as having terminated service with the Employer as of the original date of suspension, and will be provided with a deferred pension in accordance with Section 6. If the Member returns to work after an absence which has exceeded twenty-four (24) months, the Member shall be re-admitted into the Plan as a new Member once he/she has fulfilled the eligibility requirements set out in subsection 3.1.

**13.8 Absence temporaire**

**13.8.1** Le participant temporairement absent du travail du fait d'un congé non payé autorisé ou d'une mise à pied sans rémunération n'accumule pas d'années décomptées durant cette période. Après 24 mois consécutifs d'une absence de cette nature, son emploi auprès de l'employeur est réputé avoir cessé à la date du début de l'absence et une pension différée lui est versée en application de l'article 6. Le participant qui reprend le travail après une absence de plus de 24 mois est réintégré au régime en tant que nouveau participant une fois qu'il a rempli les conditions d'admissibilité prévues au sous-article 3.1.

Schedule "B"

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING REGARDING  
THE SUPERANNUATION PLAN FOR CERTAIN EMPLOYEES OF THE CITY  
OF FREDERICTON**

THIS AGREEMENT made the 3<sup>rd</sup> day of October, 2024.

BETWEEN:

**FREDERICTON FIRE FIGHTERS ASSOCIATION,  
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF FIRE FIGHTERS, LOCAL  
1053 ("IAFF"),**

and

**UNITED BROTHERHOOD OF CARPENTERS AND JOINERS,  
LOCAL 911 ("UBC"),**

(IAFF and UBC are collectively referred to as the "Unions")

and

**THE CITY OF FREDERICTON**

(the "Employer")

**WHEREAS** the Superannuation Plan for Certain Employees of the City of Fredericton established in accordance with By-Law No. A-13, *By-Law to continue the Superannuation Plan for Certain Employees of the City of Fredericton*, registration #1257799 (the "DB Plan") was established by the City of Fredericton to provide retirement benefits to eligible employees;

**AND WHEREAS** under the DB Plan terms, the Employer has the right to amend or modify the DB Plan without the consent of any other person;

**AND WHEREAS** the Unions and the Employer have agreed to convert the DB Plan in accordance with this Memorandum of Understanding and the enabling legislation;

**NOW THEREFORE** the Unions and the Employer enter into this Memorandum of Understanding in respect of the Employees who are now, or who will become members of the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan under the changes set out hereinafter.

**ARTICLE I**

1.1 The Employer and the Unions will take all such further actions, execute and deliver such further agreements, by-laws, instruments and documents in writing and do all such other acts and things as may be necessary and/or desirable to achieve the conversion of the DB Plan to the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan, including the



Employer and the Union amending the relevant Collective Agreements and the Employer amending, repealing and/or implementing the relevant By-laws.

## ARTICLE II

### 2.1 Definitions:

"ancillary benefit" has the same meaning as is set out in the enabling legislation, and, for greater certainty, also includes future Cost of Living Adjustments ("COLA").

"base benefits" means, the amount of pension paid or payable to a member at any given time as described under this Memorandum of Understanding. For greater certainty, the amount of pension paid is the amount paid to a retired member or eligible dependent at the relevant date and the amount of pension payable is the amount accrued to the credit of an active or deferred member for service rendered in the past and includes any COLA granted up to the relevant date and payable in accordance with any vested early retirement provisions at the relevant date.

"DB Plan" has the meaning set out in the recitals hereto.

"City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan" means the DB Plan that is converted to a Shared Risk Plan as at the Conversion Date under the enabling legislation.

"Claimant" means the spouse or estate of the member, or the member's beneficiary.

"Collective Agreements" means the following collective agreements covering employees represented by the bargaining units of the Unions: United Brotherhood of Carpenters and Joiners (UBC) Local 911 and International Association of Firefighters Local (IAFF) 1053.

"contribution holidays" means the full or partial reduction of the contributions normally paid by Employees and the Employers into the Shared Risk Plan where required under the *Income Tax Act*, and as defined in the Funding Policy.

"Conversion Date" means January 1, 2025.

"enabling legislation" means the *Pension Benefits Act* (New Brunswick) and the regulations thereto, as it may be amended from time to time.

"Employees" means the relevant full-time and part-time employees covered by the Collective Agreements who now are, or who will become members of the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan by virtue of their inclusion as full-time or part-time employees in the bargaining units covered by the Collective Agreements. Subject to further review and analysis, management employees in the

Police and Fire Departments may also be eligible to participate in the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan.

"Employer" has the meaning set out in the recitals hereto.

"Funding Policy" means the funding policy for the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan established in accordance with the enabling legislation and the parameters set out in Appendix A.

"Income Tax Act" means the *Income Tax Act* (Canada) and the regulations thereto, as it may be amended from time to time.

"Member" means a member of the DB Plan and/or the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan, as the context requires and, for greater certainty, includes all Employees.

"Pensionable Earnings" means (i) for periods up to the Conversion Date, Pensionable Earnings shall be as defined in the DB Plan; and (ii) for periods on or after the Conversion Date, Pensionable Earnings shall be as defined in the DB Plan, inclusive of over-time pay for all members.

"Shared Risk Plan" means a pension plan registered under the *New Brunswick Pension Benefits Act* and the Shared Risk Plans Regulation (NB Reg 2012-75).

### ARTICLE III

3.1 The DB Plan shall be converted to a Shared Risk Plan, pursuant to the enabling legislation, which will have the following characteristics:

#### Benefits

- (a) The base benefit for retired members, eligible dependents in receipt of a pension (which includes, for greater certainty, retired members as defined under the DB Plan) on the Conversion Date shall be the amount of pension paid at the Conversion Date, plus the final automatic COLA in accordance with the DB Plan payable on March 1, 2025, plus a one-time five percent (5%) increase on conversion, plus all COLA adjustments as may be granted by the Board of Trustees from time to time but at no time will include potential future COLA adjustments.
- (b) The base benefit for deferred members (which includes, for greater certainty, former members as defined under the DB Plan) shall be the amount of pension payable at the Conversion Date, plus all COLA adjustments as may be granted by the Board of Trustees from time to time but at no time will include potential future COLA adjustments.
- (c) The base benefit for active members shall be:

- (i) for periods of eligible credited service prior to the Conversion Date, until a change is required under the Funding Policy or is agreed to between the Unions and the Employer, the lessor of (a) and (b):
  - a \$2,500 multiplied by credited service up to the Conversion Date; or
  - b (I) 2% of the member's Final Average Earnings for credited service prior to January 1, 1967, and  
(II) 1.3% of the first \$5,000 of the member's Final Average Earnings for credited service after January 1, 1967 up to the Conversion Date, and  
(III) 2% of that portion of the member's Final Average Earnings in excess of \$5,000 for credited service after January 1, 1967 up to the Conversion Date.

For the purposes of this Memorandum of Understanding, Final Average Earnings shall be as defined in the DB Plan; provided that only Pensionable Earnings prior to the Conversion Date are included in the calculation of Final Average Earnings; PLUS

- (ii) for periods of eligible credited service on or after the Conversion Date, 1.8% of Pensionable Earnings for each year of credited service on or after the Conversion Date until a change is required under the Funding Policy or is agreed to between the Unions and the Employer; PLUS
  - (iii) all COLA adjustments as may be granted by the Board of Trustees from time to time in accordance with the Funding Policy, once awarded, but at no time will the base benefit include potential future COLA adjustments not yet awarded.
- (d) The normal form of pension on retirement for a member who does not have a spouse shall be a pension paid for the lifetime of the member with a guarantee for a period of five (5) years. The normal form of pension on retirement for a member who has a spouse shall be a pension paid for the lifetime of both the member and the member's spouse, shall be guaranteed for a period of five (5) years with a survivor pension equal to 60% of the pension the member was receiving prior to his/her death and subject to spousal waiver rules under the enabling legislation; provided that if a spouse of a member predeceases the member, or having survived the member dies leaving dependents, such 60% spousal pension shall continue to be paid to the dependents until the youngest dependent ceases to qualify as a dependent.
  - (e) Members are entitled to the following pre-retirement death benefits with respect to service on or prior to and service following the Conversion Date: the surviving

spouse of a vested member who dies prior to retirement is entitled to receive an annual pension equal to 60 per cent of the annual pension that would have been payable to the member had the member retired on the date of his or her death. If the member dies with no spouse (or if such spouse dies) but leaves dependents surviving him or her, such dependents are entitled to the 60 per cent spousal pension noted above until the dependent ceases to qualify as a dependent. If a Member dies prior to being vested, his or her surviving spouse or beneficiary, as the case may be, is entitled to the Member's contributions to the DB Plan and the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan with accumulated interest.

- (f) A member will be eligible for an early unreduced retirement pension, which is an ancillary benefit, on the earlier of:
  - (i) the first day of the month on or after the attainment of 27 years of credited service, or
  - (ii) The first day of the month on or after the attainment of years of credited service plus age totaling at least 80 points.

Notwithstanding the above, if a member achieves at least 25 years of credited service or years of credited service plus age totaling at least 75 points on or prior to December 31, 2025, the pension payable in respect of service prior to the Conversion Date will be no less than the pension that would have been payable in respect of that service, under the terms of the DB Plan, including a one-time five percent (5%) increase and any COLA adjustments as may be granted by the Board of Trustees from time to time in accordance with the Funding Policy between the Conversion Date and the member's date of retirement.

- (g) If a member has not reached eligibility for an unreduced pension in accordance with 3.1(f), but has at least 5 years of continuous service and is within 10 years of normal retirement date, a reduction in the pension will apply equal to 0.5% times the lesser of:
  - (i) the number of complete months between the member's early retirement date and Unreduced Pension Date based on credited service to the early retirement date, or
  - (ii) the number of complete months between the member's early retirement date and member's normal retirement date.
- (h) For service prior to the Conversion Date, members who retire on their Unreduced Pension Date shall be entitled to a bridge annual supplement equal to 0.7% of the first \$5,000 of the member's Final Average Earnings (up to the Conversion Date) for each year of credited service after January 1, 1967 up to the Conversion Date. Such supplement is an ancillary benefit and shall be payable until the earlier of the member's death or attainment of age 65. This bridge benefit is subject to any COLA

adjustments as may be granted by the Board of Trustees from time to time in accordance with the Funding Policy.

- (i) A member who retires after age 65 shall continue to make required contributions and to earn pension accruals up to the end of the calendar year in which the member attains age 71 or such other age as allowed under the *Income Tax Act*.
- (j) The Employer provides mandatory third-party disability insurance coverage to their qualified Employees. The City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan shall not be used under any circumstances to fund or provide disability leave. Members who are totally and permanently disabled as of the Conversion Date or become totally and permanently disabled on or after the Conversion Date shall continue to accrue pensionable service under the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan. Pursuant to the Collective Agreements and Employer policy, the Employers pay both shares of the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan contributions while an Employee qualifies for long-term disability benefits until the Employee qualifies for an unreduced pension through the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan.
- (k) In the event a member terminates (includes division of pension on marriage breakdown) from the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan prior to reaching eligibility for an immediate pension, the following shall apply:
  - (i) the current 50% excess contribution rule will be replaced by a 100% excess contribution rule;
  - (ii) the transfer value of a member or a Claimant will be the termination value as determined in accordance with the enabling legislation.

Unless otherwise elected by the member, the amount shall remain in the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan until the retirement, death or marriage breakdown of the member and the member shall be entitled to all COLA adjustments as may be granted by the Board of Trustees from time to time in accordance with the Funding Policy.

### Funding and Risk Management

- (l) The initial open funded group ratio of the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan was estimated to be 108.3% as at December 31, 2023 based on the benefits and contributions set forth in this Memorandum of Understanding. The actual initial open group funded ratio will depend on the Conversion Date and the position of the DB Plan at that time.
- (m) The Employer and the Employees will remit contributions based on the payroll schedules of the Employer to the Board of Trustees of the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan as required by the Board of Trustees from time to time. Initially, subject to the *Income Tax Act*, the contributions required shall be

- (i) From all Employees, 10% of Pensionable Earnings in 2025, 10.5% of Pensionable Earnings in 2026, and 11% of Pensionable Earnings thereafter, or as may be required from time to time by the Board of Trustees subject to the triggering mechanisms and limitations imposed by the Funding Policy.
  - (ii) From the Employer, 12% of Pensionable Earnings in 2025, 10.5% of Pensionable Earnings in 2026, and 11% of Pensionable Earnings thereafter, or as may be required from time to time by the Board of Trustees subject to the triggering mechanisms and limitations imposed by the Funding Policy.
- (n) Contributions will be defined at the inception of the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan to provide the desired security levels for base and ancillary benefits. As such, the standards established by the PBA are such that the required contributions:
  - (i) Must result in at least a 97.5% probability that base benefits will not be reduced over the 20-year projection period;
  - (ii) Must result in total expected inflation protection through COLA adjustments providing at least 75% of the total expected inflation protection provided for in the DB Plan in the over the 20-year projection period;
  - (iii) Must not be increased automatically by more than allowed under the Funding Policy; and
  - (iv) Subject to (o) below, must not be automatically decreased by more than allowed under the Funding Policy.
- (o) Contribution holidays will only be permitted if required under the *Income Tax Act*, will apply to both Employees and the Employer in equal amounts and will only be applied in the manner allowed under the Funding Policy.
- (p) A Funding Policy must also be established in accordance to the parameters accepted by the Unions and Employer (attached hereto as Appendix A) to provide the rules that shall be followed for determining both the timing and level of contribution rates, the level of COLA that may be allowed depending on the financial position of the plan and the limits under the *Income Tax Act*, the level of ancillary benefits, the funding deficit recovery plan and reductions in base benefits and the funding excess utilization plan, among the key features. The Funding Policy must be specifically adopted by the Unions and the Employer.
- (q) The Funding Policy shall at a minimum contain:
  - (i) Definition of the key terms used in the Funding Policy.
  - (ii) A clear statement of the funding goals. Such funding goals shall meet or exceed the minimum set out in the legislation.
  - (iii) A description of the cost sharing between the Employees and Employer.

- (iv) A description of the required contributions and changes allowed under what conditions. Such changes in contributions shall be at the sole discretion of the Trustees and shall be implemented when required and in the amounts allowed by the Funding Policy.
- (v) A clear statement as to responsibility for plan expenses. For the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan, all expenses are paid by the plan.
- (vi) A deficit recovery plan that shall contain both the priority order and the level of changes allowed. The deficit recovery plan shall be such that reduction of base benefits would occur as a last step in the deficit recovery plan.
- (vii) Funding excess rules that specify at what funding level excess funds can be used for improvement of benefits and how much of the excess can be allocated for that purpose at each of the annual actuarial valuation of the plan.
- (viii) A description of the financial measurement basis adopted by the plan.

### Governance

- (r) A Board of Trustees consisting of six (6) members shall administer the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan. The Board of Trustees, to be appointed by the City Council of the City of Fredericton and the Unions shall be comprised as follows:
  - (i) two (2) members shall be appointed by the Unions (one from each bargaining unit);
  - (ii) one (1) representing retired members; and
  - (iii) three (3) members shall be appointed by City Council.

In addition, an alternate can be appointed for each voting member of the Board of Trustees. The alternate members can participate in all meetings of the Board of Trustees with the exception of voting.

The Board of Trustees must be established by April 1, 2025. In the meantime, an interim Board of Trustees (the "Interim Board of Trustees") will be appointed by City Council and shall consist of equal employer and union representation and have all powers necessary to administer the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan until such time as the Board of Trustees is established in accordance with this Section 3.1(r).

- (s) After the Conversion Date, the Employer will have no financial obligations or responsibilities for the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan save and except for the obligation to make contributions to it as per the terms of the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan and Funding Policy, and any past contributions due for the period prior to the Conversion Date.

- (t) Eckler Ltd. shall be the interim actuaries for the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan. The Board of Trustees once constituted shall determine the actuaries for the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan as soon as practicable.
- (u) The Board of Trustees shall be responsible for:
  - (i) All measurements and reporting required by the enabling legislation including regular actuarial valuations and stochastic modelling of the assets and the liabilities of the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan;
  - (ii) Establishing an investment policy subject to annual review for the purpose of ensuring that the desired security for both the base benefits and the ancillary benefits that are expected to be achieved;
  - (iii) Administering the plan in accordance with the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan and Funding Policy and, for greater clarity, this includes the power to increase or decrease contributions and benefits in accordance with the Funding Policy;
  - (iv) All other requirements of an administrator under the enabling legislation.

## ARTICLE IV

### CONVERSION DETAILS

- 4.1 The following items describe the key principles of the proposed conversion:
- (a) The City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan will be effective from and after the Conversion Date. All conversion benefit calculations will be made as of that date without regard to any administrative changes required to effect the conversion.
  - (b) The City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan will be subject to the enabling legislation and the *Income Tax Act*.
  - (c) This Memorandum of Understanding does not affect the terms and conditions of employment established through the collective bargaining process negotiated from time to time between the Unions and the Employer, other than as required to convert the DB Plan to the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan. For greater certainty, the Parties agree that the DB Plan and the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan are not party of, or incorporated into, the Collective Agreements.
  - (d) Once ratified, the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan will not be subject to collective bargaining.
  - (e) Unless otherwise addressed expressly or by necessary implication in this Memorandum of Understanding, the provisions and definitions contained in the DB Plan continue in effect until the DB Plan is repealed; provided that any provisions for the benefit of



members not otherwise expressly or by necessary implication addressed in this Memorandum of Understanding shall be preserved.

- (f) Prior to the Conversion Date, the Employer shall pay any outstanding contributions receivable to the DB Plan by the Employer, including any unpaid required special payments and Employer's current service costs up to the Conversion Date.
- (g) The Employer shall be responsible for all administrative, legal and consulting costs associated with converting the DB Plan to the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan.
- (h) Reciprocal transfer agreements in effect as at the Conversion Date shall be suspended as of the Conversion Date. The Interim Board of Trustees shall take all steps necessary to suspend or terminate any such reciprocal transfer agreements, effective as of the Conversion Date, as soon as practicable. The Board of Trustees shall have the power to enter into reciprocal agreements with the sponsors of other pension plans from time to time. Such agreements may provide for the transfer of funds in respect of an Employee who transfers from one pension plan to the other and may also provide for the transfer of some or all, of the Employee's credited service.
- (i) As of the Conversion Date, purchases of post Conversion Date service (including purchases of past service, refunded service and service in respect of leaves of absence or other leaves) shall be suspended. The Board of Trustees shall have the power to determine rules regarding purchases of service under the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan, which rules must be based on the principles underlying the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan.
- (j) As of the Conversion Date, Employees with eligible service will continue to be eligible to buy back Pre-Conversion Date service (including past service, refunded service, service in respect of periods of leaves of absence or other leaves) under the terms of the DB Plan until December 31, 2025, provided that if the Board of Trustees introduces new purchase of service rules pursuant to paragraph 4.1(i) prior to December 31, 2025 that would permit an Employee to purchase eligible Pre-Conversion Date service at a lesser cost, such Employee may purchase such eligible pre-Conversion Date service at such lesser cost. After December 31, 2025 all purchases of service shall be governed by any new rules established by the Board of Trustees for the City of Fredericton Police & Fire Shared Risk Plan from time to time.

## ARTICLE V

### GENERAL

#### 5.1 Counterparts

This Memorandum of Understanding may be executed in any number of counterparts (including by way of facsimile) and all of such counterparts taken together will be deemed to constitute one and the same instrument.

IN WITNESS WHEREOF, each of the signatories hereto has caused this Memorandum of Understanding to be signed by its respective duly authorized officers or representatives as of the date first above written.

## SIGNATORIES

## **Appendix A - Parameters Used under Risk Management Framework**

The risk management framework tests conducted on the City of Fredericton Shared Risk Plan were carried out using the following assumptions and parameters. Any change to these parameters will change the results of the tests and the required contribution rates to meet the funding goals required by the enabling legislation. The adopted Funding Policy shall adhere to these parameters unless changes are agreed to by the Unions and the Employer.

Discount rate:	5.5% per annum with future discount rates to be determined consistent with the objectives of the plan
Mortality basis:	130% of CPM2014 Public Sector mortality table with improvement scale CPM-B. In the future, this assumption will be changed as may be required to reflect latest available information on life expectancy.
Other assumptions:	Current valuation assumptions.
Retirement rules:	Unreduced at earliest of “Rule of 80” or 27 years of service with a reduction of 6% per year early. For those who retire in 2025, guarantee that pension will not be lower than pension that would have been payable under DB plan rules.
Funding level:	Measured using the 15-year open group method. Valuation assets equal to the market value of assets plus the present value of excess contributions over the normal cost for base and ancillary benefits other than potential future COLA divided by the total liabilities, both at the relevant valuation date.
Initial contributions:	Sufficient to achieve the target funding level of 3.1(n) of this Memorandum of Understanding at the Conversion Date. The level of initial contributions is set at 12% of Pensionable Earnings and Employer contributions shall be 10% of Pensionable Earnings on behalf of all Employees in 2025.
Contribution increases:	Up to 2% each for Employees and Employers and triggered when the funding level falls below 100% for two consecutive years. Such increases are to remain in place until the open group funded ratio calculated without the 2% matched contribution increases reaches 105%.
Contribution decreases:	Subject to the priorities established in the funding excess utilization plan in the Funding Policy (discussed below), initial contribution rates are subject to a decrease should a future valuation reveal an open group funded ratio, after adjusting any such decrease, of 140% or over (provided that if there are temporary contributions being made, such contributions shall reduce first). Should this occur, Employee initial contribution rates will be decreased by 2.0% of Pensionable Earnings. Any such decrease will also apply to the Employers initial contribution rates. Any such decrease will be eliminated once a future valuation

	reveals a funding level of less than 140% (with such funding level including the present value of 15 years of excess contributions, excluding any such decrease).
COLA:	Annual allocation of funding excess for purposes of granting COLA is 1/5 <sup>th</sup> of the excess funds that make up the difference between the open group funding level at the valuation date to a maximum of 140% and 105%. Funding excesses above 120% would first be used to recapture any COLA not previously granted up to the <i>Income Tax Act</i> limits in a manner that, to the extent practical, gives priority to recapturing missed COLA in the order in which it was missed. COLA applies to all members in equal proportion regardless of status at the date COLA is granted.
Ancillary benefits:	Improvements only possible if all COLA is fully recaptured and there is still a funding excess above 140%
Target Asset Allocation:	The asset mix required by the stochastic testing to meet the primary and secondary risk management goals as set out in the enabling legislation.
Deficit recovery plan:	<p>Based on the following steps applied in succession until funding goals are met:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Increase contributions as allowed under the Funding Policy;</li> <li>(2) Reduce base benefit accrual rate for future service after the date of implementation of the deficit recovery plan by not more than 5%;</li> <li>(3) Reduce base benefits on a proportionate basis for all members regardless of membership status for both past and future service in equal proportions.</li> </ol> <p>If steps (2) and (3) are implemented, then priority must be given to reversing these changes in reverse order of application before any future COLA is granted.</p>
Excess Utilization Plan:	After the priorities that are required under the enabling legislation, the Unions may determine the priorities in the excess utilization plan; provided that the Employer and Unions together shall determine where in the priorities contribution decreases shall rank; provided further that contribution decreases shall rank no lower than fourth in the priorities (not including those priorities required under the enabling legislation) under the funding excess utilization plan.

Annexe « B »

**PROTOCOLE D'ENTENTE CONCERNANT  
LE RÉGIME DE RETRAITE DU PERSONNEL MUNICIPAL VISÉ DE  
FREDERICTON**

LA PRÉSENTE ENTENTE conclue le 3 octobre 2024

ENTRE

**L'ASSOCIATION DES POMPIERS DE FREDERICTON, ASSOCIATION  
INTERNATIONALE DES POMPIERS, SECTION LOCALE 1053  
(« AIP »),**

et

**LA FRATERNITÉ UNIE DES CHARPENTIER ET MENUISIERS  
D'AMÉRIQUE, SECTION LOCALE 911 (« FUCMA »),**

(l'AIP et la FUCMA constituent collectivement « les syndicats »)

et

**LA VILLE DE FREDERICTON**

(« l'employeur »)

**ATTENDU QUE** le Régime de retraite du personnel municipal visé de Fredericton établi conformément à l'arrêté n° A-13, arrêté visant à proroger le Régime de retraite du personnel municipal visé de Fredericton, enregistrement n° 1257799 (le « régime PD ») a été établi par la Ville de Fredericton pour offrir des avantages sociaux de retraite aux employés admissibles;

**ATTENDU QUE**, selon les modalités du régime PD, l'employeur a le droit d'amender ou de modifier le régime PD sans le consentement de toute autre personne;

**ATTENDU QUE** les syndicats et l'employeur ont convenu de convertir le régime à prestations déterminées conformément au présent protocole d'entente et à la loi habilitante;

**POUR CES MOTIFS** les syndicats et l'employeur concluent le présent protocole d'entente à l'égard des employés qui participent actuellement ou qui participeront au Régime de retraite à risques partagés des services de police et d'incendie de la Ville de Fredericton en vertu des changements énoncés ci-après.

**ARTICLE I**

- 1.1 L'employeur et les syndicats prendront toutes les autres mesures, signeront et remettront les autres conventions, règlements, instruments et documents écrits et feront tous les autres actes et choses qui peuvent être nécessaires et/ou souhaitables

pour réaliser la conversion du régime à prestations déterminées en régime à risques partagés des services de police et d'incendie de la Ville de Fredericton, y compris la modification par l'employeur et les syndicats des conventions collectives pertinentes et la modification, l'abrogation et/ou la mise en œuvre par l'employeur des arrêtés pertinents.

## ARTICLE II

### 2.1 Définitions :

« prestation accessoire » a le même sens que dans la loi habilitante et, pour plus de certitude, comprend également les futurs ajustements au coût de la vie (« ACV »).

« prestation de base » signifie le montant de pension payée ou payable à un(e) participant(e) à un moment donné, tel que décrit dans le cadre du présent protocole d'entente. Pour plus de certitude, le montant de pension payé est le montant payé à un(e) participant(e) retraité(e), ou à une personne à charge admissible à la date pertinente et le montant de pension payable est le montant accumulé au crédit d'un(e) participant(e) actif(ve) ou différé(e) pour les services rendus dans le passé et comprend tout ACV accordé jusqu'à la date pertinente et payable conformément à toute disposition de retraite anticipée dévolue à la date pertinente.

« régime PD » (régime à prestations déterminées) a le sens qui lui est donné dans les attendus ci-dessus.

« régime à risques partagés des services de police et d'incendie de la Ville de Fredericton » signifie le régime à prestations déterminées qui est converti en régime à risques partagés à la date de conversion en vertu de la loi habilitante.

« ayant droit » signifie le (la) conjoint(e), le ou la bénéficiaire ou la succession du (de la) participant(e).

« conventions collectives » signifie les conventions collectives suivantes couvrant les employés(es) représentés(es) par les unités de négociation des syndicats suivants : la Fraternité unie des charpentiers et menuisiers d'Amérique (FUCMA), section locale 911 et l'Association internationale des pompiers (AIP), section locale 1053.

« exonération de cotisations » signifie la réduction totale ou partielle des cotisations normalement versées par les employés(es) et l'employeur au régime à risques partagés lorsque cela est requis en vertu de la *loi de l'impôt sur le revenu*, et tel que défini dans la politique de financement.

« date de conversion » signifie le 1er janvier 2025.

« loi habilitante » signifie la *Loi sur les prestations de pension du Nouveau-Brunswick* et ses règlements d'application, dans sa version la plus récente.

« employés(es) » signifie les employés à temps plein et à temps partiel visés par les conventions collectives qui sont ou deviendront des participants(es) au régime à risques partagés des services de police et d'incendie de la Ville de Fredericton en raison de leur inclusion à titre d'employés à temps plein ou à temps partiel dans les unités de négociation visées par les conventions collectives. Sous réserve d'un examen et d'une analyse plus approfondis, les employés cadres des services de police et d'incendie pourraient également être admissibles au régime à risques partagés des services de police et d'incendie de la Ville de Fredericton.

« employeur » a le sens qui lui est donné dans les attendus ci-dessus.

« politique de financement » signifie la politique de financement du régime à risques partagés des services de police et d'incendie de la Ville de Fredericton établie conformément à la loi habilitante et aux paramètres énoncés à l'annexe A.

« *Loi de l'impôt sur le revenu* » désigne la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) et ses règlements d'application, dans sa version la plus récente.

« participant(e) » signifie un(e) participant(e) au régime PD et/ou au régime à risques partagés des services de police et d'incendie de la Ville de Fredericton, selon le contexte, et, pour plus de certitude, comprend tous les employés.

« gains ouvrant droit à pension » signifie (i) pour les périodes allant jusqu'à la date de conversion, les gains ouvrant droit à pension définis dans le régime de retraite à prestations déterminées; et (ii) pour les périodes à compter de la date de conversion, les gains ouvrant droit à pension définis dans le régime de retraite à prestations déterminées, y compris la rémunération des heures supplémentaires pour tous les participants(es).

« régime à risques partagés » signifie un régime de pension enregistré en vertu de la *Loi sur les prestations de pension du Nouveau-Brunswick* et du Règlement sur les régimes à risques partagés (Règl. du N.-B. 2012-75).

### ARTICLE III

- 3.1 Le régime PD sera converti en un régime à risques partagés, conformément à la loi habilitante, lequel présentera les caractéristiques suivantes :

#### Prestations

- (a) La prestation de base pour les participants(es) retraités(es) et les personnes à charge admissibles qui reçoivent une pension (ce qui comprend, pour plus de

certitude, les participants(es) retraités(es) tels que définis dans le régime PD) à la date de conversion sera constituée du montant de la pension versée à la date de conversion, plus le dernier ACV conformément au régime PD payable le 1er mars 2025, plus une augmentation unique de cinq pour cent (5 %) à la conversion, plus tous les ACV qui peuvent être accordés par le conseil des fiduciaires le cas échéant, mais sans jamais inclure les futurs ACV potentiels.

(b) La prestation de base pour les participants(es) différés(es) (ce qui inclut, pour plus de certitude, les anciens(nes) participants(es) tels que définis dans le régime PD) sera constituée du montant de la pension payable à la date de conversion, plus tous les ACV qui peuvent être accordés par le conseil des fiduciaires le cas échéant, mais sans jamais inclure les futurs ACV potentiels.

(c) La prestation de base pour les participants(es) actifs(ves) sera :

(i) pour les périodes de service crédité admissible antérieures à la date de conversion, jusqu'à ce qu'un changement soit requis en vertu de la politique de financement ou qu'il soit convenu entre les syndicats et l'employeur, le moindre de (a) ou (b) :

a 2 500 \$ multipliés par le service crédité jusqu'à la date de conversion; ou

b (I) 2 % des gains moyens de fin de carrière du (de la) participant(e) pour le service crédité avant le 1<sup>er</sup> janvier 1967, et

(II) 1,3 % de la première tranche de 5 000 \$ des gains moyens de fin de carrière du (de la) participant(e) pour le service crédité après le 1<sup>er</sup> janvier 1967 jusqu'à la date de conversion, et

(III) 2 % de la partie des gains moyens de fin de carrière du (de la) participant (e) qui dépasse 5 000 \$ pour le service crédité après le 1<sup>er</sup> janvier 1967 jusqu'à la date de conversion.

Aux fins du présent protocole d'entente, les gains moyens de fin de carrière sont définis dans le régime PD, étant entendu que seuls les gains ouvrant droit à pension antérieurs à la date de conversion sont pris en compte dans le calcul des gains moyens de fin de carrière; PLUS

(ii) pour les périodes de service crédité admissible à compter de la date de conversion, 1,8 % des gains ouvrant droit à pension pour chaque année de service crédité à compter de la date de conversion, jusqu'à ce qu'un



changement soit requis en vertu de la politique de financement ou soit convenu entre les syndicats et l'employeur; PLUS

- (iii) tous les ACV qui peuvent être accordés par le conseil des fiduciaires conformément à la politique de financement, une fois qu'ils ont été accordés, mais à aucun moment la prestation de base n'inclura d'éventuels futurs ACV n'ayant pas encore été accordés.
- (d) La forme normale de pension à la retraite pour un(e) participant(e) sans conjoint(e) est une pension versée pour la durée de vie du (de la) participant(e) avec une garantie pour une période de cinq (5) ans. La forme normale de pension à la retraite pour un(e) participant(e) ayant un(e) conjoint(e) est une pension versée pour la durée de vie du (de la) participant(e) et de son (sa) conjoint(e), garantie pour une période de cinq (5) ans avec une pension de survivant égale à 60 % de la pension que le(a) participant(e) recevait avant son décès et sous réserve des règles de renonciation du (de la) conjoint(e) en vertu de la loi habilitante; sachant que si le(a) conjoint(e) d'un(e) participant(e) décède avant le (la) participant(e), ou si, ayant survécu au (à la) participant(e), il ou elle décède en laissant des personnes à charge, cette pension de conjoint(e) de 60 % continuera d'être versée aux personnes à charge jusqu'à ce que la personne à charge la plus jeune cesse d'être considérée comme une personne à charge.
- (e) Les participants(es) ont droit aux prestations de décès préretraite suivantes pour les années de service accomplies au plus tard à la date de conversion et pour les années de service accomplies après cette date : le (la) conjoint(e) survivant(e) d'un(e) participant(e) de plein droit qui décède avant sa retraite a droit à une pension annuelle égale à 60 % de la pension annuelle qui aurait été versée au (à la) participant(e) s'il ou si elle avait pris sa retraite à la date de son décès. Si le (la) participant(e) décède sans conjoint(e) (ou si le (la) conjoint(e) décède), mais laisse des personnes à charge qui lui survivent, ces personnes à charge auront droit à la pension de conjoint de 60 % mentionnée ci-dessus jusqu'à ce que la personne à charge cesse d'être considérée comme une personne à charge. Si un(e) participant(e) décède avant d'avoir acquis ses droits, son (sa) conjoint(e) survivant(e) ou son bénéficiaire, selon le cas, aura droit aux cotisations du (de la) participant(e) au régime à prestations déterminées et au régime à risques partagés des services de police et d'incendie de la Ville de Fredericton, ainsi qu'aux intérêts accumulés.
- (f) Les participants(es) seront admissibles à une pension de retraite anticipée non réduite, à titre de prestation accessoire, à la première des dates suivantes :
- (i) le premier jour du mois qui suit l'accumulation de 27 années de service crédité, ou
  - (ii) le premier jour du mois qui suit l'accumulation d'un nombre d'années de service crédité et d'années d'âge totalisant au moins 80 points.

Nonobstant ce qui précède, si un(e) participant(e) atteint au moins 25 années de service crédité ou des années de service crédité plus l'âge totalisant au moins 75 points au plus tard le 31 décembre 2025, la pension payable à l'égard du service antérieur à la date de conversion ne sera pas inférieure à la pension qui aurait été payable à l'égard de ce service, en vertu des dispositions du régime PD, y compris une augmentation unique de cinq pour cent (5 %) et tout ACV que le conseil des fiduciaires peut accorder le cas échéant conformément à la politique de financement entre la date de conversion et la date de retraite du (de la) participant(e).

- (g) Si un(e) participant(e) n'a pas atteint l'admissibilité à une pension non réduite conformément à l'article 3.1(f), mais qu'il ou elle compte au moins 5 années de service continu et qu'il ou elle se trouve à moins de 10 ans de la date normale de retraite, une réduction de la pension s'appliquera, égale à 0,5 % multiplié par le moindre de :
  - (i) le nombre de mois complets entre la date de retraite anticipée du (de la) participant(e) et la date de pension non réduite sur la base du service crédité jusqu'à la date de retraite anticipée; ou
  - (ii) le nombre de mois complets entre la date de retraite anticipée et la date de retraite normale.
- (h) En ce qui concerne les années de service antérieures à la date de conversion, les participants(es) qui prennent leur retraite à la date de pension non réduite auront droit à un supplément annuel de transition égal à 0,7 % de la première tranche de 5 000 \$ des gains moyens de fin de carrière du participant (jusqu'à la date de conversion) pour chaque année de service crédité après le 1<sup>er</sup> janvier 1967 jusqu'à la date de conversion. Ce supplément constituera une prestation accessoire et sera payable jusqu'au décès du (de la) participant(e) ou jusqu'à ce qu'il ou elle atteigne l'âge de 65 ans, selon le premier cas de figure. Cette prestation de transition sera soumise aux ACV que le conseil des fiduciaires pourra accorder le cas échéant, conformément à la politique de financement.
- (i) Les participants(es) qui prennent leur retraite après l'âge de 65 ans continueront à verser les cotisations requises et à accumuler des droits de pension jusqu'à la fin de l'année civile au cours de laquelle ils atteignent l'âge de 71 ans ou tout autre âge autorisé par la *Loi de l'Impôt sur le Revenu*.
- (j) L'employeur offre à ses employés(es) admissibles une assurance invalidité obligatoire auprès d'un assureur indépendant. Le régime à risques partagés des services de police et d'incendie de la Ville de Fredericton ne doit en aucun cas être utilisé pour financer ou fournir un congé d'invalidité. Les participants(es) atteints(es) d'une invalidité totale et permanente à la date de conversion ou qui deviendront atteints(es) d'une invalidité totale et permanente à la date de conversion ou par la suite continueront d'accumuler des années de service

ouvrant droit à pension en vertu du régime à risques partagés des services de police et d'incendie de la Ville de Fredericton. Conformément aux conventions collectives et aux politiques de l'employeur, ce dernier paiera les deux parts des cotisations au régime à risques partagés des services de police et d'incendie de la Ville de Fredericton lorsqu'un(e) employé(e) sera admissible à des prestations d'invalidité de longue durée, et ce, jusqu'à ce qu'il soit admissible à une pension non réduite dans le cadre du régime à risques partagés des services de police et d'incendie de la Ville de Fredericton.

- (k) Si un(e) participant(e) quitte le régime à risques partagés des services de police et d'incendie de la Ville de Fredericton (y compris le partage de la pension en cas d'échec du mariage) avant d'avoir atteint l'admissibilité à une pension immédiate, les dispositions suivantes s'appliqueront :
  - (i) la règle actuelle des 50 % de cotisations excédentaires sera remplacée par une règle des 100 % de cotisations excédentaires;
  - (ii) la valeur de transfert d'un(e) participant(e), ou d'un ayant droit sera la valeur de résiliation telle que déterminée conformément à la loi habilitante.

À moins que le (la) participant(e) n'en décide autrement, le montant demeure dans le régime à risques partagés des services de police et d'incendie de la Ville de Fredericton jusqu'à la retraite, au décès ou à la rupture du mariage du (de la) participant(e), et le (la) participant(e) aura droit à tous les ACV que peut accorder le conseil des fiduciaires le cas échéant, conformément à la politique de financement.

### Financement et gestion des risques

- (l) Le ratio de groupe financé ouvert initial du régime à risques partagés des services de police et d'incendie de la Ville de Fredericton a été estimé à 108,3 % au 31 décembre 2023, en fonction des prestations et des cotisations énoncées dans le présent protocole d'entente. La valeur effective du ratio de groupe financé ouvert initial dépendra de la date de conversion et de la situation du régime PD à ce moment-là.
- (m) L'employeur et les employés(es) verseront au conseil des fiduciaires du régime à risques partagés des services de police et d'incendie de la Ville de Fredericton des cotisations fondées sur les calendriers de paie de l'employeur, conformément aux exigences du conseil des fiduciaires en vigueur. Dans un premier temps, sous réserve de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, les contributions requises sont les suivantes :
  - (i) Pour toutes les cotisations des employés(es), 10 % des gains ouvrant droit à pension en 2025, 10,5 % des gains ouvrant droit à pension en 2026 et 11 % des gains ouvrant droit à pension par la suite, ou comme

peut l'exiger ponctuellement le conseil des fiduciaires, sous réserve des mécanismes de déclenchement et des limites imposées par la politique de financement.

- (ii) Pour les cotisations de l'employeur, 12 % des gains ouvrant droit à pension en 2025, 10,5 % des gains ouvrant droit à pension en 2026 et 11 % des gains ouvrant droit à pension par la suite, ou comme peut l'exiger ponctuellement le conseil des fiduciaires, sous réserve des mécanismes de déclenchement et des limites imposées par la politique de financement.
- (n) Les cotisations seront définies au moment de la création du régime à risques partagés des services de police et d'incendie de la Ville de Fredericton afin de fournir les niveaux de sécurité souhaités pour les prestations de base et accessoires. En tant que telles, les normes établies par la *Loi sur les prestations de pension* seront telles que les cotisations obligatoires :
  - (i) conduiront à une probabilité d'au moins 97,5 % que les prestations de base ne soient pas réduites au cours de la période de projection de 20 ans;
  - (ii) conduiront à une protection totale contre l'inflation attendue par le biais des ACV représentant au moins 75 % de la protection totale contre l'inflation attendue prévue dans le régime PD pour la période de projection de 20 ans;
  - (iii) ne devront pas être automatiquement augmentées au-delà de ce qui est autorisé par la politique de financement; et
  - (iv) ne devront pas être automatiquement diminuées au-delà de ce qui est autorisé par la politique de financement, sous réserve du point (o) ci-dessous.
- (o) Les exonérations de cotisations ne seront autorisées que si la *Loi de l'impôt sur le revenu* l'exige et s'appliqueront alors aux employés(es) et à l'employeur en montants égaux sans jamais dépasser les restrictions de la politique de financement.
- (p) Une politique de financement devra également être établie conformément aux paramètres acceptés par les syndicats et l'employeur (joint à l'annexe A), notamment afin de définir les règles à suivre pour déterminer le calendrier et les taux de cotisation, les ACV possibles en fonction de la situation financière du régime et des limites prévues par la *Loi de l'impôt sur le revenu*, le niveau des prestations accessoires, un plan de recouvrement des déficits de financement et les réductions possibles des prestations de base ainsi qu'un plan d'utilisation des excédents de financement. La politique de financement devra être adoptée explicitement par les syndicats et l'employeur.

- (q) La politique de financement devra contenir au moins les éléments suivants :
- (i) Un glossaire des principaux termes utilisés dans la politique de financement;
  - (ii) Une déclaration claire des objectifs de financement, lesquels devront atteindre ou dépasser les seuils minimaux fixés par la loi;
  - (iii) Une description du partage des coûts entre les employés(es) et l'employeur;
  - (iv) Une description des cotisations obligatoires, des modifications autorisées et des conditions régissant ces modifications, sachant que ces modifications seront laissées à l'entière discrétion des fiduciaires et qu'elles seront mises en œuvre au moment opportun et dans les limites des montants autorisés par la politique de financement;
  - (v) Une déclaration claire quant à la responsabilité envers les dépenses du régime, sachant qu'en ce qui concerne le régime à risques partagés des services de police et d'incendie de la Ville de Fredericton, toutes les dépenses doivent être payées par le régime;
  - (vi) Un plan de recouvrement des déficits indiquant l'ordre de priorité des mesures à prendre et le niveau des modifications autorisées, sachant que ce plan devra être conçu de manière à ce qu'une réduction des prestations de base n'intervienne qu'en dernier lieu;
  - (vii) Des règles d'utilisation des excédents de financement précisant à quel niveau de financement les excédents peuvent être utilisés pour l'amélioration des prestations et quelle part de l'excédent pourra être allouée à cette fin lors de chaque évaluation actuarielle annuelle du régime;
  - (viii) Une description de la base d'évaluation financière adoptée par le régime.

### Gouvernance

- (r) Le régime à risques partagés des services de police et d'incendie de la Ville de Fredericton sera administré par un conseil des fiduciaires composé de six (6) membres nommés par le conseil municipal de Fredericton et les syndicats selon les règles suivantes :
- (i) deux (2) membres seront nommés par les syndicats (un par unité de négociation);
  - (ii) un (1) membre représentant les participants retraités;
  - (iii) trois (3) membres nommés par le conseil municipal.

En outre, un(e) suppléant(e) pourra être nommé(e) pour chaque membre du conseil des fiduciaires ayant droit de vote. Les membres suppléants pourront participer à toutes les réunions du conseil des fiduciaires, sauf aux votes.

Le conseil des fiduciaires devra être constitué au plus tard le 1<sup>er</sup> avril 2025. Dans l'intervalle, un conseil des fiduciaires intérimaire (le « conseil des fiduciaires intérimaire ») sera nommé par le conseil municipal, lequel sera composé d'un nombre égal de représentants de l'employeur et des syndicats et disposera de tous les pouvoirs nécessaires pour administrer le régime à risques partagés des services de police et d'incendie de la Ville de Fredericton jusqu'à ce qu'un conseil des fiduciaires soit établi conformément à l'alinéa 3.1(r).

- (s) Après la date de conversion, l'employeur n'aura aucune obligation ou responsabilité financière à l'égard du régime à risques partagés des services de police et d'incendie de la Ville de Fredericton, à l'exception de l'obligation d'y verser des cotisations conformément aux règles du régime à risques partagés des services de police et d'incendie de la Ville de Fredericton et de la politique de financement et les éventuelles cotisations antérieures dues avant la date de conversion.
- (t) Le cabinet Eckler Ltd. sera l'actuaire intérimaire du régime à risques partagés des services de police et d'incendie de la Ville de Fredericton. Une fois constitué, le conseil des fiduciaires désignera dès que possible les actuaires du régime à risques partagés des services de police et d'incendie de la Ville de Fredericton.
- (u) Le conseil des fiduciaires aura les responsabilités suivantes :
  - (i) Établir toutes les mesures et tous les rapports requis par la loi habilitante, y compris les évaluations actuarielles régulières et la modélisation stochastique de l'actif et du passif du régime à risques partagés des services de police et d'incendie de la Ville de Fredericton;
  - (ii) Établir une politique de placement faisant l'objet d'un réexamen annuel afin de garantir la sécurité souhaitée tant pour les prestations de base que pour les prestations accessoires attendues;
  - (iii) Administrer le régime conformément aux règles du régime à risques partagés des services de police et d'incendie de la Ville de Fredericton et de la politique de financement, ce qui comprend, pour plus de clarté, le pouvoir d'augmenter ou de diminuer les cotisations et les prestations conformément à la politique de financement; et
  - (iv) Toutes les autres responsabilités imposées à un administrateur en vertu de la loi habilitante.











	<p>(2) Réduction du taux d'accumulation des prestations de base pour les années de service futures après la date de mise en œuvre du plan de recouvrement des déficits, sachant que cette réduction ne doit pas excéder 5 %;</p> <p>(3) Réduction proportionnelle des prestations de base pour tous les participants, quel que soit leur statut d'affiliation, pour les années de service passées et futures dans des proportions égales.</p> <p>Si les étapes (2) et (3) sont mises en œuvre, la priorité doit être donnée à l'annulation de ces changements dans l'ordre inverse de leur application avant l'octroi de tout ACV futur.</p>
Plan d'utilisation des excédents :	Après les priorités imposées par la loi habilitante, les syndicats peuvent déterminer les priorités du plan d'utilisation des excédents, étant entendu que l'employeur et les syndicats déterminent ensemble le rang de toute réduction des cotisations dans l'ordre des priorités et que cette réduction ne peut être sous le quatrième rang des priorités (à l'exclusion des priorités imposées par la loi habilitante) du plan d'utilisation des excédents.